

HARIMAU JOHOR

OLEH

SHAHAROM
HUSAIN



HARIMAU JOHOR

OLEH
SHAHAROM HUSAIN

— —
楊貴道珍樓
Kelakal Yang Guni Ter

Di-terbitkan oleh
PUSTAKA MĒLAYU
Royal Press, 745/747, North Bridge Road, Singapura, 7.

KATA PENERBIT

Buku lakunan dorama **HARIMAU JOHOR** ini ialah di-susun dan di-karang oleh Che'gu Shaharom Husain ia-itu sa-orang pengarang yang sangat mengambil berat tentang perkembangan kesusasteraan dalam segi lakunan dan sandiwara. Dorama-dorama chiptaan Che'gu Shaharom Husain ini boleh di-katakan mendapat sambutan masharakat yang suka dalam lapangan dorama.

Kita harap buku dorama **Harimau Johor** ini dapat pula menjadi panduan kepada angkatan baharu yang ingin menulis atau belajar menyusun bagaimana men-chipta sa-buah dorama yang berlatar belakang berkenaan sejarah. Juga kita harap kalau buku-buku lakunan dorama yang di-tulis oleh pengarang ini yang telah kita terbitkan mendapat perhatian kepada masharakat terutama pelajar-pelajar, mudah-mudahan buku ini juga mendapat perhatian yang tidak kurang daripada buku-buku yang telah kita terbitkan itu.

— PENERBIT.

Singapura,
2hb. August, 1962.

PÉMBUKA BABAK

Sungguh pun dasar chērita "Harimau Johor" ini bēlum lagi tērchatet di-mana-mana buku sējarah, tētapi tētapi-lah ia sa-buah daripada kesah yang bēnar-bēnar bērlaku di-sakitar sēlatan dan timor nēgēri Johor kira-kira 100 tahun yang silam, ia-itu masa pēmērentahan almarhum Tēmēnggong Daing Ibrahim dan Kērajaan Johor maseh di-Tēlok Bēlanga, Singapura.

Walau pun tērdiri-nya chērita ini dari dua pihak, ia-itu satu dari pihak pēmērentahan yang bērkēhendakan kēamanan, kēma'amoran dan kēmajuan, dan yang satu lagi dari pihak lanun yang inginkan kēbebasan mēnindas yang tidak bērpēri kēmanusiaan, tētapi riwayat yang tērjaln di-dalam-nya molek juga di-pērhatikan untok pandangan dan timbangan orang-orang kita sēkarang dan akan datang. Tērutama chorak kēpinchangan masharakat kita masa itu yang pērnah juga bērlaku lagi di-sakitar masharakat orang-orang kita sēkarang.

Dērama ini sēnghaja di-susun hampir-hampir sama plot dan thema-nya dēngan dērama "Si Bongkok Tanjung Putēri", juga tēlah di-pēntaskan bēbērapa kali di-bēbērapa tēmpat di-Tanah Ayer kita ini, di-antara-nya di-Dewan Jubilee Intan, Johor Baharu dan di-Panggong Victoria (Victoria Memorial Hall), Singapura.

Chērita roman sējarah yang di-dēramakan ini kita sērahkan kapada masharakat dan pēminat-pēminat dērama Mēlayu kita, mudah-mudahan dapat mēmbawa pēngērtian dan kēsān yang baik, sama ada darī sēgi pērkēmbangan sēni dērama Mēlayu mau pun dari sēgi pērkēmbangan kēsusastēraan dan kēbudayaan Mēlayu.

Pēnggubah,
Shaharom Husain.

51, Jalan Sēnyum,
Johor Baharu,
Johor.
10 July, 1962.

PĒLAKUN-PĒLAKUN

1. Nong Mutalib (Harimau Johor).
2. Nong Bĕsar (Pĕnghulu Pĕngĕrang),
3. Long Omar,
4. Busu,
5. Labek.
6. Mat Dĕrus (Kĕpala Lanun),
7. Anjang Arang,
8. Pandak Hassan,
9. Awang Bujang,
10. Dalek (Kawan Mat Dĕrus),
11. Dolak (Kawan Mat Dĕrus),
12. Galoh,
13. Galak,
14. Mĕlor,
15. Kĕnanga,
16. Kundang,
17. Hulubalang-hulubalang pĕngiring Nong Bĕsar,
18. Nong Ja'afar,
19. Orang luka,
20. Pĕrĕmpuan-pĕrĕmpuan pĕlakun tambahan.

NONG MUTALIB (Harimau Johor):

Bĕrumor lĕbeh kurang 40 tahun. Badan segak gagah bĕrani, tĕnang sabar, bĕrfikiran luas, tajam pandangan, bĕrbakat pĕmimpin dan panglima, bĕrdiri kapada kĕbĕnaran dan kĕjujoran, chintakan kĕamanan dan kĕma'amoran.

NONG BĒSAR (Pĕnghulu Pĕngĕrang):

Bĕrumor tidak kurang dari 50 tahun. Bĕrbakat kĕtua yang ta'at pĕrentah raja dan tĕnang.

LONG OMAR:

Bĕrumor tidak kurang dari 50 tahun. Bĕrbadan kurus tinggi, garang dan bĕrani.

BUSU:

Bërumor tidak lëbeh dari 22 tahun. Bërtuboh sëdërhana, suka mënyanyi dan tërkënanng-kënanng.

LABEK:

Bërumor lëbeh kurang 25 tahun. Gagah bërani tëtapi linchah dan suka bërbangga-bangga diri sërtà bërmuka-muka pëpat di-luar renchong di-dalam.

MAT DËRUS (Këpala Lanun):

Bërumor lëbeh kurang 40 tahun. Badan sëring tëgap gagah, bërkëlakuan kasar, suara parau dan mata bërsinar-sinar tajam.

ANJANG ARANG:

Bërumor tidak kurang dari 45 tahun. Bërbadan kurus dan tënanng.

PANDAK HASSAN:

Bërumor tidak kurang dari 45 tahun. Badan tëgap dan bërbakat panglima.

NONG JA'AFAR:

Bërumor tidak kurang dari 20 tahun dan bërbadan segak sërtà tënanng.

MËLOR:

Gadis kachak bërumor tidak lëbeh dari 20 tahun. Ramah-tamah, bërbudi bahasa dan bërpërangai sëdërhana.

KËNANGA dan KUNDANG:

Gadis-gadis bërumor tidak lëbeh dari 20 tahun.

AWANG BUJANG, DALEK, DOLAK, GALOH, GALAK, ORANG LUKA:

Sëmua-nya hulubalang biasa.

KANDONGAN-NYA

BABAK I

BALAI DATO' NONG BĒSAR PĒNGĒRANG ...	<i>Muka</i>	2
--------------------------------------	-------------	---

BABAK II

TĒPI BUKIT TANJONG PĒNGĒLEH	18
---------------------------------	-----	----

BABAK III

TĒPI SUNGAI PĒNGĒRANG	30
---------------------------	-----	----

BABAK IV

RUMAH PANJANG MAT DĒRUS DI-MĒRSING KANAN	46
-------------------------------------------------	-----	----

PÉLAKUN-PÉLAKUN DALAM BABAK

- 1. Labek.**
- 2. Busu.**
- 3. Nong Bésar.**
- 4. Long Omar.**
- 5. Anjang Arang.**
- 6. Nong Mutalib.**
- 7. Awang Bujang.**
- 8. Orang luka.**
- 9. Pěngiring-pěngiring Nong Mutalib.**

Babak I

BALAI DATO' NONG BESAR PENGGERANG

Buka Tirai.

Pemandangan: Balai penghadapan dan Busu sedang duduk tersandar di-sabuah tiang seri.

Busu: (Membaca Sha'er).

Darul Ta'adzim gelaran Johor mulia,
Zaman silam berkerajaan raya;
Pahang, Singapura, Riau dan Lingga,
Perintah Johor negara bahagia.

Sekarang tinggal ingatan di-hati,
Negara berpisah membawa diri;
Tetapi penduduk tetap sa-jati,
Saudara sa-baya kekal abadi.

Walau ombak badai segala,
Memisah cheraai sa-sama saudara;
Kasih sayang tetap senantiasa,
Rindu muhibbah harap bersua.

Angin bertiup mengiring bayu,
Awan berarak di-langit biru;
Ku-kirim salam kasih sayang-ku,
Kepada kau kечhintaan hati-ku.

(Labek masuk perlahan-lahan sambil berdiri menggeleng-gelengkan kepala memandang Busu).

Labek: Sungguh merdu suara-mu mendayu,
Mengalun lembut di-tiup bayu,
Memechah sunyi menyayat hati,
Terkenang Anggerek di-pohon jati.

Busu: Tidak. Labek, salah sangka kau mengata,
Anggerek mana cahaya mata?
Dapat di-petek suntung di-kepala?
Penawar jiwa kan ta' mala?

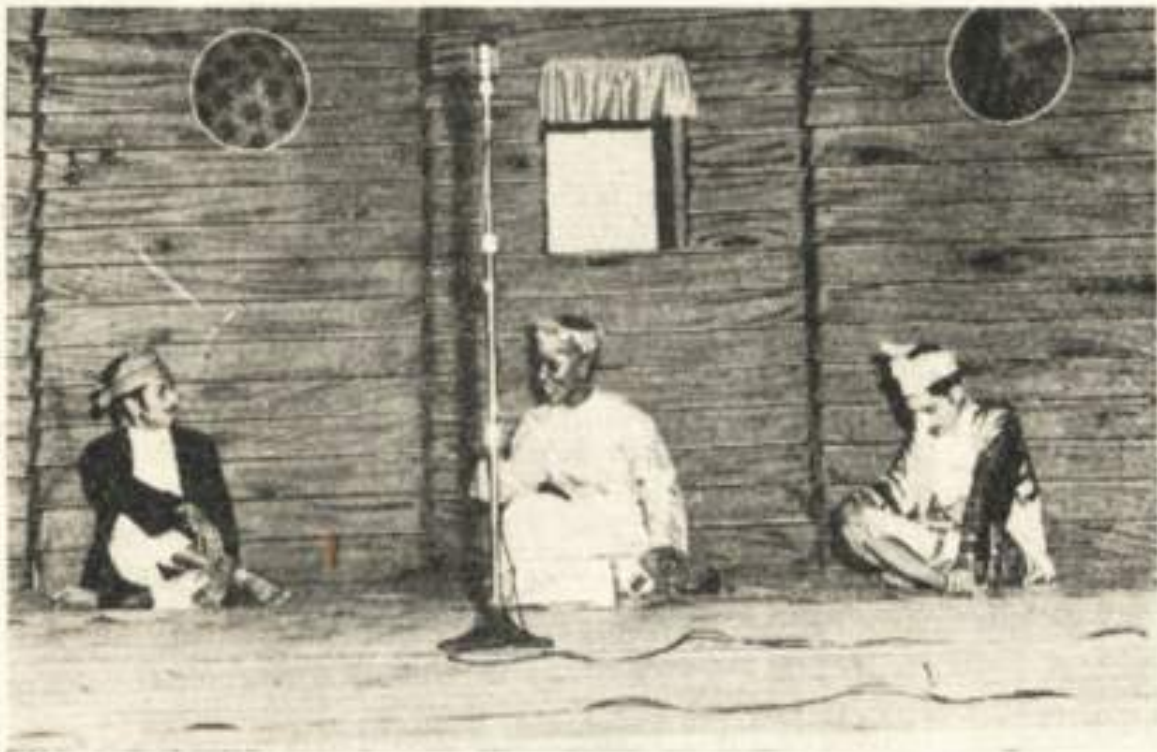
- Labek: Bukan-kah tadi kau bërsha'er mēngēnang ombak badai sēgara?
Mēmisah chērai sa-sama saudara?
Kaseh sayang tētap sēnantiasa?
Rindu muhibbah harap bērsua?.....
Hinggakan angin bērtiup kau puja,
Awan bērarak kau pēsan kata,
Salam kaseh kēchintaan hati.
Kau bēri?
- Busu: Kalau pun bēnar bagitu tudohan kata,
Ada-kah salah ku-hidup bērkaseh sayang sa-sama manusia?
- Labek: **(Tērtawa kasar)**
Tērbayang sudah pēkong di-dada sēndiri.
- Busu: Memang sudah 'adat manusia,
Mēngukor baju di-badan sēndiri.
- Labek: Apa pula mēngukor baju di-badan sēndiri?
- Busu: Pēkong di-dada dalam baju orang nampak di-mata,
Pēkong di-kaki sēndiri buat-buat buta.
Suka mēngira tēpi kain orang,
Mēngata dulang paku sērpeh,
Mēngata orang kita yang lēbeh.....
Yang kau orang Bēlungkor galak kali, datang ka-
mari,
Tidak-kah kērana Mēlor jambangan Pa' Andak
Hassan di-Pēngērang ini?
- Labek: Wah, marah nampak-nya pēndekar Dato' Pēng-
hulu Nong Bēsar,
Ta' boleh tērsēntoh sadikit hati-nya tērus na' bēr-
kasar.
- Busu: Manusia mana yang tidak bērjumpa salah?
Kau sēlalu kurang usul pēreksa,
Bēlum tēntu sudah mēngata.
- Labek: Apa pula kurang pēreksa?
Bukan-kah bēnar kau tērkēnang orang di-Lingga?
Ta' tumbuh ta' mēlata.....
- Busu: Itu-lah kau suka mēndēngar chakap čnggang ma-
kan buah bēlolok,
(Labek tērtawa kasar)
Kērana pulut santan binasa.
- Labek: Sudah-lah, Busu,
Bērtēngkar ta' bērhakim sudah-nya sia-sia,
Pērkēlahian juga sa-sama kita.

- Busu: Orang bërsha'er ta' di-usul përeksa,
Tërus mënëmpëlak mënudoh mëngata.
- Labek: Kan kau bërsha'er tadi,
Mënyëbut kaseh sayang sa-jati,
Rindu muhibbah këkal abadi,
Dan lain-lain lagi?
- Busu: Bënar, Labek, **(Bangun)**
Tëtäp hati-ku tërkënanng këbësaran kita,
Di-zaman silam bahagia raya,
Bërkaseh sayang saudara sa-baya,
Bila-kah kita këmbali bërsua?
- Labek: Mëmbuang masa,
Bukan-kah sia-sia mëmuja mëngënanng orang yang
tëlah jauh bërpisah dari kita?
Bukan-kah Riau Lingga tinggal di-sëbëranng?
Bërpisah jauh ta' tërulang?.....
Agak-nya kau ingin tërbang ka-sana?
Mëndapatkan sa-kuntum këmbang kënanga?
Pujaan hati,
Bakal Përmaisuri?
(Busu tërsënyum)
Ya, aku mëngërti,
Di-ayer muka kau tërbayang lukisan hati.
Hanya masa saja yang mënëntukan,
Bërhasil tidak këhëndak harapan.
Kalau sunggoh kaseh sayang dan chinta suchi,
Këmbang nan mëkar ta' ka-mana përgi.
Sudah-lah Busu, daripada mëngënanng yang jauh
di-sana.
Lëbeh baik hiborkan hati dan jiwa,
Mëmandang këindahan pohon-pohon kayu di-
sakëliling kita.
- Busu: Bënar, dunia makin lama makin chantek dan më-
narek pandangan mata,
Untok hiboran hati yang duka.
Tëtäpi jangan-lah kita leka 'ashek mëmërhatikan
pohon-pohon kayu yang bërwarna warni dan bër-
lainan chorak itu,
Ingat-lah dan pandang-lah këindahan dan këbësar-
an hutan rimba yang mënjadi lambang përsatuan
bësar dari rumpun dan pohon yang banyak itu.
Ini-lah yang ku-kënanngkan siang hari malam,
Hutan rimba gunong ganang di-Bentan, Riau dan
Lingga maseh tëtäp nampak bërbalam,
Bërmain-main di-ruangan mata,
Mënambah hati-ku duka.
Apa boleh buat, Labek aku ta' bërdaya,
Kalau aku mëmpunyai sayap aku ingin tërbang

ka-sana,
Mēlintasi Laut Pēngērang yang bērombak badai
pēnoh bēnchana.
Kalau aku mēmpunyai Tongkat Hikmat Sakti,
Di-atas laut yang bēsar bērgēlora ku-buat titi,
Dapat-ku mēnyēbērang mēndapatkan kēmbang
pujaan hati,
Bērsatu kēmbali,
Mēnjadikan rumah-tangga yang kukoh bērkēluar-
ga sa-jati.

- Labek: **(Tērtawa)**
Mustahil, mustahil, bētul kau bērmimpi di-siang
hari,
Kau bērmain-main dēngan bayang-bayang kau
sēndiri.
Kēmbang pujaan hati yang tēlah bērpisah lama,
Ta' akan kaseh sayang chinta kēkal sa-lama.
Kita anak pipit dan dia anak ēnggang,
Ta' kan dia mau mēmbērikan hati chinta-nya bēr-
kaseh sayang.
- Busu: Tidak, Labek, ēnggang pipit tidak ada bedza,
Sa-sama hamba dan makhlok Allah juga.
Kita sa-sama bērasal dari Riau dan Tēlok Bēlanga,
Sa-pērmainan hidup sa-baya,
Ta' kan mēlupakan kaseh sayang-nya sa-jati.
Bērkongsi hidup bērsatu kēmbali.
- Labek: Busu, Itu Dato' Nong Bēsar datang.
**(Dato' Nong Bēsar di-iringi oleh bēbērapa orang
masuk).**
- Nong Bēsar: Apa khabar, Labek, Busu,
Lama mēnunggu?
- Busu; Labek: **Khabar baik, Dato!**
- Labek: Baru saja saya bērdua di-sini,
Mēnunggu Dato' ka-mari.
- Nong Bēsar: Bagus, itu-lah orang muda,
Tau mēnghargakan masa,
Mēnēpati janji sētia,
Memang 'adat dan atoran yang muda mēnghor-
mati yang tua.
(Sēmua-nya dudok)
- Labek: Tētapi, ma'af Dato',
Ada-kah 'adat dan atoran juga?
Kalau yang tua bērjanji jumpa,
Lewat tiba dan ta' mēnēpati masa?

- Nong Bēsar: (Tērtawa)
 Tidak-lah bagitu, Labek.
 Ma'alum-lah jadi kētua wakil raja,
 Kawasan bēsar di-jaga,
 Ta' mudah mēnggunakan masa dēngan saksama,
 Sēbab kērja raja mēsti di-junjong sētia.
- Busu: Kērja raja yang mana itu, Dato'?
 Nampak-nya Dato' ta' ada habis-habis dēngan
 kērja, kērja dan kērja.
- Nong Bēsar: Sa-bēnar-nya aku di-titahkan oleh Baginda,
 Tēmēnggong Ibrahim di-Tēlok Bēlanga,
 Aku mēmērentah bahagian Pēngērang dan timor
 Johor dari Mērsing ka-Ramunia.
 (Nong Bēsar dan sakalian-nya bangun).
- Busu: Titah Baginda kapada Dato' mēnunjokkan Bagin-
 da pērchaya dēngan pēnoh harapan,
 Bukan-kah itu satu pēnghormatan?
- Nong Bēsar: Bēnar,
 Tētapi ta' mudah mēnjalankan kērja,
 Bukan tēnaga dan wang ringgit bahkan nyawa
 juga.
 Jadi tarohan sērta.
- Labek: Nyawa jadi tarohan sērta?



— Nong Bēsar bērchakap-chakap dēngan Labek dan Busu.

- Busu: Ada-kah mēnjalkan titah baginda,
Tērpaksa mēnggadai nyawa?
- Nong Bēsar: Tēntu sēkali,
Kalau tidak masakan jajahan Pēngērang dan timor
Johor ini aman ma'amor sēntosa,
Bērhasil chita-chita baginda.
Hēndak jaya kērja itu sēmua,
Tērpaksa-lah mēmadamkan huru-hara pērompak
lanun bērmaharajalela.
- Busu: Lagi-lagi pērompak lanun bērmaharajalela,
Ta' habis-habis mēngganas mēnganiaya.
Hidup ta' bērundang-undang,
Ta' bērpēri kēmanusiaan,
Dan tipis kēugamaan.
Bukan-kah ugama mēnjadi sēndi hidup manusia?
Pēngaruh ugama mēnjadi pēngawal dan pēnjaga
kēsēlamatan manusia?
- Nong Bēsar: Ini-lah yang susah nēgēri,
Aniaya mēnganiayai sa-sama sēndiri.
Sa-lagi manusia tamak churang,
Milek hak orang,
Sa-lagi itu dunia ta' kan aman,
Pēnoh dēngan kēimbangan.
Agak-nya kērana anak-anak kēchil mula-mula la-
hir ka-dunia mēmulai mēnangis,
Itu-lah tanda-nya dunia pēnoh dēngan ayer mata.
- Labek: Bēnar, Dato'.
Kalau bagitu, siapa-siapa-kah lanun yang maseh
mēngganas itu, Dato'?
- Nong Bēsar: Dari Kukub, Tanjong Putēri ka-Pulau Ubin dan
Tēkong Si Bongkok bērnafsu nafsi,
Dari Ramunia ka-Kuala Sēdili dan Mērsing Mat
Dērus bērsultan di-mata bēraja di-hati.
Sēgala dagangan dari Pahang, Muar dan Mēlaka
di-rampas,
Laki-laki pērēmpuan dan kanak-kanak di-tawan
seksa di-bunoh ta' lēpas.
- Labek: Pēkērjaan chēmar itu mēngapa ta' di-batas?
Supaya ta' mēluas?
- Nong Bēsar: Chakap memang mudah Labek.
Tētapi siapa-kah yang chakap mēmbatas?
- Labek: Siapa lagi? Kērana baginda dan kēamanan nēgara,
Saya-lah sanggup mēmbatas dan mēnggalang
nyawa.

- Nong Běsar: Mustahil, mustahil, mustahil,
(Těrtawa)
Bukan tanah-nya běrtanam padi,
Bukan orang-nya na' buat budi.
- Busu: Itu siapa datang, Dato?
(Sěmua měmandang yang di-tunjok Busu).
- Nong Běsar: Ya, Long Omar dan Anjang Arang dari Tělok Bělanga.
Pěrgi Busu sambut měreka.
(Busu sěgěra kěluar).
Aku agak Long Omar datang měmbawa pěrentah dari Yang Mahamulia.
(Long Omar, Anjang Arang, Nong Mutalib dan Busu masok).
Apa khabar, Long Omar, Anjang Arang?
(Sěmua běrsalaman).
- Long Omar: Khabar baik,
Salam dari Duli Yang Mahamulia,
Juga saudara-saudara dan orang-orang di-Tělok Bělanga.
- Nong Běsar: Těrima kaseh,
Siapa těman yang sa-orang lagi ini?
Běrsama-sama ka-mari?
- Long Omar: Ini-lah Nong Mutalib pěrwira,
Orang Riau diam di-Tělok Bělanga,
Orang harapan Baginda Yang Mahamulia.
- Nong Běsar: Oh, ya, Nong Mutalib yang baru di-gělar Baginda "Harimau Johor".
Pěndekar dan hulubalang kita yang mashhor?
- Long Omar: Ya, Dato'.
- Nong Běsar: Apa khabar, Nong Mutalib "Harimau Johor" pěrkasa?
- Nong Mutalib: Alhamdulillah baik, Dato',
Malu saya di-kata pěrkasa,
Hanya hulubalang biasa.
- Nong Běsar: Tidak bagitu,
Nampak-nya harimau chuba měnyěmbunyikan kuku.
Jěmput sakalian-nya dudok.
(Sakalian dudok).
Apa khabar Duli Yang Mahamulia?
Dan orang-orang di-Tělok Bělanga?

- Long Omar: Duli Yang Mahamulia baik dan bahagia,
juga orang-orang di-Telok Bělanga.
- Nong Běsar: Anjang Arang bagaimana sěkarang?
Nampak-nya sudah lupakan Pěngěrang.
- Anjang Arang: Sapěrti biasa, Dato',
Dulu, sěkarang dan akan datang Anjang Arang
juga,
Ta' ada bedza.
- Busu: Mana-lah tau, Dato',
Sěkarang sudah jadi orang běsar di-Telok Bělanga,
(Sěmua-nya kětawa).
Kalau tidak masakan mėlupakan kita.
- Nong Běsar: Bětul sangat kata kau, Busu.
Jangankan kita,
Hinggakan Pěngěrang ini Anjang Arang yang
mėmbuka dia lupa,
Běrbulan-bulan ta' nampak bayang-nya.
- Nong Mutalib: Ta' kan-lah sampai bagitu, Dato',
Těmpat jatuh lagi di-kěnanng,
Inikan pula těmpat běrmain.
Kan bagitu, Anjang?
- Anjang Arang: Ma'at, Dato',
Běnar kata Nong Mutalib, Dato'.
Saya ka-Telok Bělanga ada-lah děngan titah,
Sa-běntar di-sini dan lama di-sana pun děngan ti-
tah pěrentah,
Kan kita sěmua ta' boleh bantah?
- Long Omar: Běnar, Dato',
Kita sakalian ka-mari,
Titah pěrentah ka-Bawah Duli,
Mėmběritahu Dato' dan saudara-saudara sakalian
di-sini,
Untok mėngamankan něgěri.
Bukan-kah sěkarang,
Lanun masėh těrus běrleluasa di-Ramunia. Sėdili
dan Pěngěrang?
**(Dato' Nong Běsar dan sakalian-nya bangun běr-
jalan ka-hadapan).**
- Nong Běsar: Běnar, Long Omar.
- Long Omar: Lanun Si Bongkok masėh běr Maharajalela di-
sakitar Pontian, Kukub, Sėlak Těbėrau dan Tan-
jong Putěri,
Lanun Mat Děrus dan orang-orang-nya masėh
bėrnafsu nafsi,

Měnyamun mērompak dan mēmpěrkosa pěrěm-
puan-pěrěmpuan di-Ramunia dan Kuala Sėdili.

- Labek: Apa ta' bėrnafsu nafsi bėrmaharajalela,
Kėrja mēnėntang hanya bėrharapkan orang dari
Tėlok Bėlanga.
- Long Omar: Sa-lagi kėdua-dua itu bėlum hapus binasa,
Chita-chita dan kėhėndak Baginda ta' kan jaya.
- Busu: Kėhėndak apa itu, Long Omar?
- Long Omar: Kėhėndak Baginda mēnchari sa-buah tėmpat buat
kėpala nėgėri,
Baginda bėrchita-chita bėrangkat pindah bėrsėma-
yam di-tanah Johor ini,
Mėmindahkan kėrajaan dari Tėlok Bėlanga,
Untok kėkal sa-lama.
- Nong Bėsar: Apa yang Baginda susahkan?
Bukan-kah Tėlok Bėlanga tėmpat aman?
Pilehan al-Marhum Baginda Tėmėnggong 'Abdul
Rahman?
- Long Omar: Ma'alum-lah Tėlok Bėlanga dalam nėgėri orang,
Tėntu ta' lėpas dari kuasa dan tėgah larang,
Sėbab mēnchari tėmpat bėrpindah ini,
Sėgala lanun hėndak-lah di-atasi.
- Nong Bėsar: Siapa-kah yang sanggup mėmbatasi kėrja yang
amat bahaya itu, Long Omar?
- Long Omar: Ini-lah Nong Mutalib, "Harimau Johor" pėrkasa,
Di-titahkan mėmbatas bahaya,
Dato' juga di-titahkan pėrgi,
Bėrsama-sama mėngamankan nėgėri.
- Nong Mutalib: Mudah-mudahan dėngan bėrkat daulat Yang
Mahamulia,
Dan dėngan do'a kita sėmua,
Kėrja untok kėamanan nėgara kan bėrjaya.
- Labek: Memang sėnang bėrkata-kata,
Bila bėrsua Si Mat Dėrus..... minta nyawa.
Silap titah Duli Yang Mahamulia,
Salah orang untok mėmbatas bahaya.
- Nong Bėsar: Siapa pula patut di-titahkan pėrgi?
Untok mėngamankan nėgėri?
- Labek: Orang di-Pėngėrang ini di-titahkan pėrgi.
Sėbab sudah pėrnah bėrjasa,
Taukan tipu daya lanun-lanun bėrmaharajalela.

- Long Omar: Maksud-nya kau-lah yang patut di-titahkan?
Apakan daya kita?
Sudah dengen tadbir dan kēhēndak baginda?
- Labek: Sudah-lah, (**Mēnghunus badek**) kalau sudah tadbir pinchang,
Pinchang juga,
Jasa bakti kita sa-kian lama ta' di-kira,
Hilang pērchuma.
Sudah dapat gading bērtuah tandok ta' bērguna lagi.
Sudah dapat rotan konon pērkasa,
Akar bērjasa tērsia-sia.
Sia-sia (**Mēmbalingkan badek dēngan marah**) badek kurnia ini,
Ta' bērharga jasa kēgagahan diri,
Sia-sia dudok di-Pēngērang ini.
- Nong Mutalib: Sunggoh sayang dan rugi nēgara, Labek,
Punya hulubalang ta' kēnal bahasa,
Di-dēpan kētua-kētua dan wakil-wakil Yang Mahamulia,
Kau bērsikap kasar bongkak biadab tērchēla.
- Labek: Kau pēduli apa.
Kudrat dan kēkuatan diri-ku maseh ada,
Aku-lah hulubalang bērkuasa bērmaharajalela,
Kēamanan di-sabēlah sini dalam tangan kita.
- Nong Mutalib: Kalau sunggoh hingga kau bērbangga-bangga diri,
Mēngapa tindakan kējam Mat Dērus dan orang-orang-nya tidak kau atasi?
Sēmēntang-nya kau pērkasa,
Ta' patut bērsikap kasar, biadab dan ta' bērbahasa.
Jangankan tērhadaḡ kētua-kētua kita yang ada,
Tērutama Duli Yang Mahamulia,
Dēngan rakan sa-baya dan orang-orang di-bawah kita juga,
Harus adil mēnimbang rasa,
Dan bērhati-hati mēngēluarkan tutor kata.
- Nong Bēsar: Bēnar, Labek, kita orang Mēlayu,
Sēmēnjak bērzaman di-kēnal bangsa bērbudi bahasa dan bēradat istiadat bērmutu.
Nēgara kita bērkētua dan bēraja,
Bēradat lēmbaga,
Kita yang mēndiami harus-lah ta'at sētia,
Ta' boleh mēnghina chachi chērcha dēngan mēmbuta tuli,
Akhir-nya kēchewa diri.
- Labek: Apa guna bērbudi bahasa dan bēradat istiadat kalau mērugikan kita?

Nong Mutalib: Jangan lupa,
Dari bahasa di-kenal bangsa,
Dari pohon di-kenal buah-nya.
Bahasa ta' di-jual beli,
Bĕradat hormat mĕnghormati sa-sama sĕndiri ti-
dak-lah rugi.
Ta' ada apa ĕrti-nya kalau kita bĕrkhidmat kapada
ka-Bawah Duli,
Untok mĕngamankan nĕgĕri,
Mĕngajak orang-orang sĕmua bĕkĕrjasama bĕr-
khidmat dan bĕrsĕtia hati,
Tĕtapi kita bĕrmaharajalela,
Maseh bĕrbahasa kasar biadab tĕrchĕla.

Long Omar: Bĕnar sangat kata Nong, Labek.
Kĕrana kĕkotoran mulut kita,
Orang lain boleh kĕchewa dĕrita.
Kĕkotoran lidah ia-lah kĕkasaran chakap bĕrdusta
dan bohong,
Kĕkotoran tĕlinga mĕndĕngar ma'siat tĕrchĕla,
Kĕkotoran hati ia-lah khianat dan hasad dĕngki,
Dan kĕkotoran jiwa kĕrana tamak haluba.

Labek: Ya, ta' kĕnal maka ta' chinta,
Ta' baik maka ta' kaseh.
Ada-kah kĕrana sama-sama di-Tĕlok Bĕlanga,
Gĕlaran "Harimau Johor" di-bĕri Baginda?
Kita ta' kan maju,
Ta' kan boleh bĕrsatu padu,
Sa-lagi pandang mĕmandang pileh kaseh mĕng-
utamakan kaum puak sĕndiri maseh ada,
Hinggakan Pa' Long Omar sĕndiri pandai bĕr-
tanam tĕbu di-bibir,
Lĕmak bĕrchakap, tĕtapi lain pĕrbuatan,
Pa' Long Omar kumpulkan sĕmua kaum puak
yang ada di-Riau, Lingga dan di-mana-mana saja
ka-Tĕlok Bĕlanga,
Ta' layak pun mĕmĕgang jawatan.

Nong Bĕsar: Nampak bĕnar kau iri hati,
Tidak mĕngira bukti.
Sa-bĕnar-nya Nong tĕlah bĕrbakti dan bĕrjasa,
Ka-Riau, Lingga dan ka-Muar Mĕlaka,
Mĕnunaikan titah Yang Mahamulia,
Mĕngamankan pĕrompak lanun mĕmbuat angkara.

Labek: Bĕlum tau lagi,
Bĕlum bĕrtĕmu buku dĕngan ruas,
Jĕmput-lah bĕrjuang sĕnjata dĕngan pĕndekar
Pĕngĕrang yang ta' mĕngĕnal kĕjam dan buas.

Nong Mutalib: Hati-hati bĕrchakap Labek.
Chakap siang pandang-pandang dan chakap ma-

- lam dēngar-dēngar.
 Kalau sungguh kau bērkēhendak mēnjunjong titah,
 Aku tidak mēmbantah.
 Tētapi nampak-nya kau chuba mēnchabar kita
 bērlawan,
 Ada-kah kau na' bēradu kēkuatan?
- Labek: Ya, (**Sēgēra mēlompat dan mēnghunus badek**),
 Di-sini-lah tēmpat dan ini-lah masa.
 Mēnētukan siapa-kah panglima pērka,
 Siapa-kah yang layak mēmēgang gēlaran "Harimau
 Johor" pēr-wira.
 (**Tērtawa kasar**).
- Nong Bēsar: Nampak-nya Nong tērpaksa mēnērima ujian yang
 kēdua.
 Jēmput jadikan balai ini gēlanggang pērjuangan
 sēnjata.
- Nong Mutalib: Kata bērsambut,
 Tanya bērjawab,
 Kalau orang sanggup mēnjual saya sanggup mēm-
 bēli.
 Ingat, Labek, kalau saya tewas jēmput-lah ambil
 gēlaran "Harimau Johor" kurnia baginda,
 Aku rela..... aku rela tērkorban jiwa.
- Labek: Cheh, na' tunjok gagah di-halaman orang,
 Kali ini baru-lah buku bērtēmu dēngan ruas,
 Dēngan sa-bēlah tangan-ku patah ku-tewas.
 (**Tērtawa kasar sambil mēnimang-nimang badek**).
- Nong Mutalib: Ma'af. Dato' dan sakalian yang ada,
 Jēmput saksikan bērsama,
 Undor sadikit ka-sana.
 (**Sēmua-nya pērlahan-lahan undor ka-bēlakang**).
- Labek: Nah, (**Tērus mēnērpa mēradakkan badek-nya**) apa
 lagi?
 (**Nong Mutalib mēngelak dēngan tēnang**).
- Nong Mutalib: Buah durian di-kata kundor,
 Pokok runtoḥ mēnimpa sēkam;
 Harimau kējam di-sangka tidor,
 Bila di-sēntoh dēram mēnērkam.
 Nah, (**Pura-pura mēnghunus kēris dan mēnērkam
 Labek dēngan mēmēkek. Labek tērkējut mēng-
 elak dēngan rupa chēmas**).
- Labek: Ah, kau chuba bērpura-pura..... mēngolok-olok
 dan mēmpērsēnda-sēndakan kita.
 Malau tumbōh di-hutan paya,

Dahan rambutan habis di-titi;
Kalau sunggoh "Harimau Běrantai" Yang Maha-
mulia,

Tahan tikaman pěr-wira sa-jati.
Awat, Nong pěr-kasa,
Orang Tělok Bělanga,
Lěbeh baik měngaku kalah.
Sa-bělum kau tewas.

Nong Mutalib: Běrjuang-lah kita alah měnang,
Kalau untong sabut timbul untong batu těnggělam.
(Labek sěgěra měradakkan badek-nya dan Nong
Mutalib měngelak lalu měněndang tangan Labek.
Badek těrchampak..... Nong Mutalib sěgěra
měngambil Badek di-champakkan kapada Labek
..... Akhir-nya Nong Mutalib dapat měmėgang
tangan dan měnchėkek Labek. Badek těrlepas).

Labek: Tolong, tolong, Nong,
Aku ta' běrdaya.....
Aku měngaku kalah.....
(Nong Mutalib mėlėpaskan tangan-nya pėrlahan-
lahan. Labek těrchungap-chungap sambil měmė-
gang-mėgang leher-nya kėsakitan).

Nong Běsar: Sunggoh hairan,
Rupa-nya ada hulubalang minta nyawa měngaku
kalah di-dalam pěrjuangan.

Labek: Ma'afkan-ku Nong,
Ma'af, Dato' dan Pak Long Omar,
Patut-lah gėlaran "Harimau Johor" di-kurniakan
Baginda,
Sunggoh pun saya měngaku tewas di-tangan Nong
pěr-wira,
Tėtapi saya ta' kan tewas di-tangan lain panglima.

Busu: Bělum tau lagi,
Bělum běrtemu buku děngan ruas, běrjuang sě-
jata děngan Panglima Busu ini.

Nong Běsar: Wah, kau pun na' běragak juga, Busu?

Busu: Těntu sėkali.

Nong Běsar: Sudah-lah, sia-sia běrkelahi sa-sama sěndiri,
Kita juga yang rugi.
(Bunyi suara orang "Assalamu'alaikum..... Assa-
lamu'alaikum, Dato' Pěnghulu." dari luar pėntas.
Sakalian-nya těrchėngang chėmas měmandang ka-
luar. Awang Bujang děngan sa-orang kawan
děngan chėmas sėdeh měmbawa masok sa-orang

yang bėrlumoran darah).

Apa sudah bėrlaku, Awang Bujang?

Awang Bujang: Ma'af Dato'.
Orang ini dapat gėroh,
Sa-bėlah bahu-nya luka di-tikam oleh lanun Mat
Dėrus.

(Masing-masing mėmėgang hulu kėris).

Long Omar: Di-tikam lanun Mat Dėrus?

Awang Bujang: Ya, sėmua kawan-kawan-nya dalam sa-buah pė-
rahu dari Pahang hėndak ka-Tėlok Bėlanga,
Tėrkorban di-sabėlah sini Tėlok Ramunia,
Harta dagangan di-rampas,
Ta' ada satu yang lėpas.
Hanya dia ini,
Dapat mėlėpaskan diri.

Nong Bėsar: Kėjam sunggoh Mat Dėrus,
Tidak bėrtimbang rasa,
Hidup liar mėmbuat huruhara.
Awang Bujang, sėgėra bawa orang ini ka-rumah,
Ubat-lah luka di-bahu-nya supaya sėgėra bėtah.

Orang Luka: Ma'af Dato',
Pėrtolongan Dato' sangat di-junjong tinggi,
Tėtapi bila sėmboh tolong-lah hantar saya balek
ka-Pahang sėgėra,
Supaya dapat bėrtėmu anak istėri sa-mula.

Nong Bėsar: Jangan susah, kita sėdia mėmbėri pėrtolongan,
Dan mėmbėri pėrlindungan.
(Awang Bujang mėmbawa orang luka pėrlahan-
lahan kėluar).
Bagaimana, Nong?
Nampak-nya Mat Dėrus tėrus bėrmaharajalela,
Dzalim aniaya.

Nong Mutalib: Ya, Dari sėkarang kita mėsti mėngator langkah
dėngan bėrhati-hati,
Bėrsiap sėdia orang-orang kita di-sini.
Yang saya tau, Mat Dėrus bukan sa-barang orang,
Ta' kėna chara mėnėntang,
Kita tewas kėchewa,
Hilang nyawa.

Long Omar: Jadi, sa-bėlum kita bėrtolak pėrgi mėnchari,
Apa patut kita buat sėgėra,
Supaya titah Baginda bėrjaya?

Nong Mutalib: Pak Long Omar boleh-lah balek ka-Tėlok Bėlanga,
Sėmbahkan ka-Bawah Duli Yang Mahamulia,

Mohon hantarkan lagi orang-orang berjaga-jaga di-laut keliling Těkong dan Pěngěrang ini, supaya Mat Děrus dan orang-orang-nya ta' dapat mėlěpaskan diri.

Ingat, kěmėnangan tidakkan ada kalau tidak ada pěrpaduan dan pěrjuangan.

Kěma'amoran, kěmewahan dan kěamanan di-umpamakan sa-bagai hawa atau udara yang běr-seh, sěmua orang běr-kěhěndak měnyědut-nya.

Tětapi jangan di-harap kěma'amoran dan kěmewahan itu kan datang,

Kalau kěamanan yang pěnoh bėlum těrchapai.

— TUTUP TIRAI —

PĒLAKUN-PĒLAKUN DALAM BABAK II

- 1. Busu.**
- 2. Awang Bujang.**
- 3. Anjang Arang.**
- 4. Pandak Hassan.**
- 5. Nong Mutalib.**
- 6. Mēlor.**
- 7. Kēnanga.**
- 8. Labek.**
- 9. Tiga orang hulubalang.**

Babak II

TEPI BUKIT TANJONG PENGELEH

Buka Tirai:

Pemandangan: Sa-buah pangkin tĕrlĕtak di-tĕngah-tĕngah pĕntas dan di-kĕliling-nya tĕrator bĕbĕrapa buah longgokan batu dan pokok-pokok kayu. Busu, Awang Bujang, Panjang Arang, Pandak Hassan dudok dan dua orang hulubalang bĕrdiri di-kiri kanan pĕntas bĕrkawal. Sa-jurus Nong Mutalib masok pĕrlahan sambil mĕmandang yang hadir. Kĕsĕmua-nya dudok.

Nong Mutalib: **(Sambil mĕnyinsing lĕngan baju).**
Sĕmua-nya tĕlah hadir?

Panjang Arang: Nampak-nya sĕmua ada,
Tĕtapi..... **(Mĕmandang kĕliling)** hanya Labek
saja bĕlum tiba.

Nong Mutalib: Bagaimana Pandak Hassan?
Kita tunggu?

Pandak Hassan: Tĕrpulang-lah kapada Nong sĕndiri,
Sa-malam ia bĕrjanji,
Akan datang juga bĕrsama-sama ka-mari.
Ingin mĕnyaksikan 'ilmu 'amalan Nong pĕrwira.
Untok kĕsĕlamatan kita bĕrsama.

Busu: Tidak bagitu, Pandak Hassan,
Pagi tadi Labek bĕrpĕsan,
Dia ta' kan bĕrsama di-sini,
Sĕbab kata-nya dia tidak mustahak mĕnuntut ilmu
Nong ini,
Dia tĕtap bĕrkĕchuali.

Panjang Arang: Kalau sudah bagitu,
Ta' payah-lah lagi kita mĕnunggu.

Nong Mutalib: Saya faham dan mĕngĕrti,
Luka sudah hilang parut tinggal lagi.

Perlawanan senjata telah di-jalankan.
Kalah menang telah di-tentukan,

Panjang Arang: Sudah-lah. Nong përwira,
Jangan di-kënanng dan di-fikirkan itu sëmu.
Sa-ekor ayam ta' bërkokok hari ta' siang-kah?

Nong Mutalib: Baik-lah.
(Sa-orang hulubalang mëmbara masok sa-buah
bëkas bërisi tëmpat bara bërkëpul-këpul asap sërt
dëngan bëkas tëmpat këmënyan dan lain-lain di-
lëtakkan di-atas pangkin. Hulubalang bërdiri jauh
dan Nong Mutalib dudok di-pangkin sëgëra mëm-
bakar këmënyan mënggosok-gosok muka tiga kali,
tapak tangan hingga përgëlangan tangan tiga kali
sambil mulut mëmbara-bacha).
Sëkarang tiap-tiap orang mulakan mëmbara
ayat-ayat yang telah saya ajarkan,
Dëngan pënoh yakin sa-banyak tiga kali,
Dalam satu nafas tidak bërhënti.
(Sëmu-nya bërgërak mulut mëmbara).
Ingat,
Ilmu dan 'amalan yang di-bëri,
Hanya untok kësëlamatan diri,
Bukan untok mënganiaya,
Hingga orang tërdzalim seksa.
Kalau dëngan idzin Tuhan jaya dan bëroleh këm-
muliaan kita.
Tëtapi jangan lupa akan rahsia këganjilan dunia,
Tiap-tiap këmuliaan mësti mëngandong rachun,
Dan tiap-tiap kësëngsaraan mësti mëngandong
faedah.
Manusia hidup di-dunia tidak lëpas dari tiga an-
chaman,
Ia-itu di-ancham oleh këjatohan,
Di-ancham oleh pënyakit dan pëndëritaan,
Dan yang akhir sa-kali këmataan.
Ingat, pëjuangan kita kërana kë'adilan,
Chintakan këamanan,
Bërkëhëndakkan përdamaian dan këma'amoran.
Dasar kita mënëntang Mat Dërus dan kawan
kawan-nya jangan mënjual dulu,
Tëtapi tëtapi bërtahan,
Kalau gëroh datang baru-lah kita mëlawan.
Ingat, rësam dunia yang gagah dan mënang itu-
lah yang di-katakan adil,
Yang lëmah dan kalah sëlalu mëmikul dosa dan
mënërima tudohan salah.
Awang Bujang,
Jëmput pileh sa-buah batu,
Lëtakkan baik-baik di-situ.
(Awang Bujang sëgëra dëngan chërmat mëmileh

salah sa-buah kětulan batu rekaan yang di-těntukan di-lětakkan di-atas pangkin dan Awang Bujang dudok balek di-těmpat-nya).

Kita sěmua sudah běramal sa-lama 44 hari,

Tidak kěsěmua-nya běrjaya,

Hanya Pandak Hassan sa-orang boleh měnduga.

Batu yang sa-kěras bėsi itu, (**Měnunjok batu**)

Sukar mēměchahkan těntu.

Pandak Hassan, chuba-lah kěkuatan,

Ikut-lah těrtib bacahan,

Děngan pěnoh kěyakinan.

(Pandak Hassan pėrlahan-lahan bangun dan dudok di-pangkin sambil měnyingsing lěngan děngan pěnoh khushok).

Lėpas měnyapu asap kěmėnyan,

Bacha-lah ayat pėnghabisan,

Kěmudian sěgėra pėchahkan batu děngan mēng-hěntakkan tangan.

Kalau pėchah batu bėrtaboran di-sana sini,

Tanda ilmu dan ramalan měnjadi.

(Pandak Hassan mula mėmbakar kěmėnyan dan gaharu hingga bėrkėpul-kėpul asap naik ka-atas.

Pandak Hassan mėnadah kėdua-dua tapak tangan

ka-asap dan měnyapu-nyapu muka-nya tiga kali

sambil mėmbacha-bacha. Kěmudian měnyapu-

nyapu tangan hingga ka-siku. Sambil mėmbacha-

bacha bangun pėrlahan-lahan bėrdiri di-tėpi pang-

kin sa-jurus. Kěmudian mēnghěntakkan tapak

tangan kanan-nya kapada batu rekaan itu. Batu

itu pėchah bėrtaboran sėrpeh-nya. Pandak Hassan

mėmandang-mandang tapak tangan-nya dan mė-

rasa-rasa děngan hairan).

Nong Mutalib: Bagaimana? Tangan rasa sakit, Pandak Hassan?

Pandak Hassan: Ta' ada rasa apa-apa.

Nong Mutalib: Bagus, tuntutan dan ramalan běrjaya. Busu, chuba uji kěkuatan Pandak Hassan sėkarang, Kita lihat siapa alah siapa měnang?

(Pandak Hassan děngan Busu mėmbuka langkah

bėr-achah² sėrta tampar mėnampar..... Akhir-nya

tangan Busu dapat di-tangkap sěgėra di-pulas pu-

sing ka-bėlakang. Tangan kanan Pandak Hassan

sěgėra mēnchėkek leher Busu. Busu mēnděngkor

minta lėpas. Pandak Hassan sěgėra lėpaskan dan

Busu tėrmėngah-mėngah sambil mēmėgang-mėgang

leher-nya děngan chėmas).

Bagus, Pandak Hassan, Busu, ujian jaya.

Dari hari ini ku idzinkan Pandak Hassan gunakan ilmu pėrwira.

- Busu: Bukan-kah kita sĕmua bĕrsama Nong hĕndak tu-
naikan titah baginda,
Tĕtapi bĕlum chukup bĕrsĕdia,
Ibarat sĕnjata di-tangan bĕlum ada,
Tidak-kah bahaya?
- Panjang Arang: Bĕnar, Nong,
Ma'alum Mat Dĕrus bukan-bukan chalang hulu-
balang,
Silap langkah kita mĕnĕntang,
Kita juga kĕchewa,
Dia dan orang-orang-nya tĕrus bĕrlĕluasa.
- Awang Bujang: Apa di-gaduhkan, Busu dan Pak Anjang Arang,
Bukan-kah memang ada pohon sa-bĕlah rendang?
Titah baginda dan kĕrja kita, ta' akan jaya,
Dan mustahil tĕrlaksana,
Sa-lagi kita punya pĕrasaan pandang mĕmandang,
Dan sa-lagi kita bĕrsikap mĕmileh chorak bulu
kĕrabat sahabat kĕnal.
- Nong Mutalib: **(Tĕrsĕnyum)**
Bukan begitu, Awang Bujang,
Hanya masa-nya saja bĕlum tiba,
Untuk mĕnurunkan 'ilmu kapada saudara sĕmua.
Ingat-lah, kalau na' taukan hal diri sa-orang,
Bukan saja pada pĕrchakapan,
Bahkan pada gĕrak gĕri pĕrbuatan,
Kĕrana pĕrbuatan ada-lah ukoran,
Ada-kah sa-saorang itu 'adil ikhlas atau churang.
- Pandak Hassan: Tengok-lah dulu bukti, Awang Bujang,
Bukan-kah Awang Bujang sĕdia mĕngĕtahui,
Saya bukan-lah saudara puak dan sahabat Nong
sĕndiri,
Hanya kĕnal baik Nong di-sini,
Ta' patut di-irikan hati.
- Awang Bujang: Ya, ta' kĕnal maka ta' chinta,
Ta' baik maka ta' kaseh.
- Nong Mutalib: Sabar-lah, bukan Pandak Hassan saja,
Bahkan Awang Bujang dan saudara-saudara
sĕmua,
Kan saya ajarkan ilmu pĕndekar, ilmu pĕrkasa
dan ilmu apa saja.
Tunggu-lah gileran saudara-saudara,
Bĕrsatu-lah dĕngan sĕtia.
Untuk kĕamanan dan kĕma'amoran nĕgara.
**(Sĕgĕra mĕngambil sireh kapor di-bahagikan
kapada tiap-tiap orang).**
Jĕmput tĕrima sireh kapor ini,

Tanda kita bĕrsatu hati.
**(Mĕngambil biji-biji kĕmĕnyan di-bahagikan ka-
pada tiap-tiap orang).**

Tĕrima kĕmĕnyan ini dan pakai dĕngan chĕrmat,
Tanda kita satu untok bĕrsama dan bĕrsama untok
satu dĕngan baik muafakat,

Sa-moga bĕrkat.....

Ingat, pantang larang 'amalan ilmu ini:

Yang pĕrtama, jangan buat fitnah dan aniaya
kapada sa-siapa pun.

Yang kĕdua, diri dan hati sĕnantiasa bĕrseh, lurus
dan amanah sĕrta bĕrtĕrus tĕrang; bagaimana cha-
kap bagitu-lah pĕrbuatan.

Yang kĕtiga, jangan mĕnyĕrang sa-siapa tĕtapi tĕ-
tap bĕrtahan.

Untok kĕbĕnaran dan kĕamanan.

Busu: Kalau ada orang buat salah atau mĕmusohi kita,
Boleh jadi bahaya,
Ada-kah patut bĕrtindak sĕgĕra?

Nong Mutalib: Ya..... Kalau sa-sama kita,
Mula-mula bĕri-lah nasehat dan ingatan,
Kalau ta' di-hiraukan bĕri-lah amaran,
Kalau maseh bĕrkĕras dan bĕrnafsu nafsi,
Baru-lah tindakan di-bĕri.
**(Suara Mĕlor dan Kĕnanga dari luar, "Tolong,
tolong..... pĕrgi, pĕrgi, pĕrgi bĕnchi aku....."
bĕrulang-ulang..... Mĕlor dan Kĕnanga masuk
dĕngan rupa chĕmas..... Sĕmua-nya tĕrkĕjut).**

Mĕlor: Tolong, ayah..... Mĕlor, Kĕnanga tĕrganggu,
Di-kachau oleh manusia yang mabok nafsu.

Pandak Hassan: Mĕngapa Mĕlor, Kĕnanga kau ka-mari?

Mĕlor: Lĕkas ayah, itu dia,
Mĕlor dan Kĕnanga.....
Pĕrgi chari puchok-puchok sayor dan chĕndawan
di-kaki bukit sana,
Tiba-tiba Mĕlor dan Kĕnanga di-ganggu kachau
dĕngan ta' bĕrsopan,
Oleh manusia churang ta' bĕrpĕri kĕmanusiaan.

Busu: Di-ganggu Mat Dĕrus lanun kĕjam itu?
(Mĕmĕgang ulu kĕris dĕngan marah).

Pandak Hassan: Bagaimana, Nong?
Bĕrsiap sĕdia kita?
Untok mĕnĕntang dan mĕnghapuskan Mat Dĕrus
dĕrhaka?
(Mĕnghunus kĕris dĕngan marah).

- Nong Mutalib: Tětapi ingat pēsanan dan pantang larang,
Walau lanun Mat Dērus kējам churang,
Jangan tērus sērang,
Tětapi tětap bērtahan.
Lēkas kita pērgi,
Mēmbatas kērja-kērja kēji.....
- Mēlor: Nanti dulu,
Bukan begitu, Pak Nong, Ayahanda,
Bukan lanun Mat Dērus datang mēngganggu ka-
chau Mēlor dan Kēnanga.
- Pandak Hassan: Kalau bukan, siapa pula yang bērsifat churang
biadab itu?
- Mēlor: Siapa lagi,
Si Labek yang ta' bērbudi.
(Sēmua tērkJut).
- Pandak Hassan: Si Labek?
Cheh, ta' sangka,
Di-sangka chēmpēdak rupa-rupa-nya nangka.
Di-mana dia sēkarang?
- Mēlor: Baru sa-kējap tadi,
Dia ada bērsama-sama mēngikut ka-mari.
Dia bērkata ta' takut apa-apa,
Dia tětap bērmaharajalela,
Dia sanggup mēnēntang dan bērkorban nyawa.
- Pandak Hassan: Bērmaharajalela, hidup na' bērkēchuali dari
undang-undang,
Ta' mēngira dan ta' mēmandang orang,
Bērsifat churang.
(Labek sēgēra masok sambil tērtawa mēngejek).
- Labek: Labek bērmaharajalela na' bērkēchuali dari
undang-undang.....
Ha, ha..... (Tērtawa).
Tidak usul pēreksa,
Mēnchachi chērcha.
- Pandak Hassan: Ta' usul pēreksa?.....
Baru ku-tau sēkarang tēmbēlang busok kau tēr-
buka,
Harapkan pagar, pagar makan padi,
Musang bērbulukan ayam,
Apa kau buat di-kaki bukit sana?
- Mēlor: Budi kalau tidak mēngēnal bahasa, ayahanda,
Pērbuatan chēmar tērus bērlēluasa,
Anakanda dan Kēnanga di-pandang ta' bērharga,

Di-kachau di-ugut ta' bermalu,
Ta' bėrsilu.

- Labek:** Amboi, pandai bėtul kau Mėlor mėngator kata,
Untok mėnawan hati sakalian yang ada,
Tėtapi sa-bėnar-nya kau bėrdusta,
Chuba mėnyėmbunyikan lukisan hati yang tėr-
simpan di-dada.
Ha, ha..... (Tėrtawa mėngejek).
Ta' patut Labek saja di-kėji,
Bėrtėpok tangan sa-bėlah ta' kan bėrbunyi.
- Pandak Hassan:** Cheh, ta' sopan ta' malu,
Di-dėpan aku, Nong dan Anjang Arang bėrani
kau mėnchėmar nama baik Mėlor dan aku.
- Labek:** Kan sėkarang Pėngėrang dalam kėimbangan?
Lanun Mat Dėrus dan kumpulan-nya sėnantiasa
mėngganggu ta' bėrpėri kėmanusiaan,
Sėbab itu saya datang ka-sana untok mėnėman,
Supaya Mėlor dan Kėnanga sėlamat dan aman.
- Kėnanga:** Bohong, dusta.
- Labek:** Patut Pak Andak Hassan bėrtėrima kaseh kapada
saya,
Kėrana saya sėnantiasa mėngawal, mėnėman dan
mėnjaga kėsėlamatan diri Mėlor dan juga
Kėnanga.
- Kėnanga:** Pandai bėrtanam tėbu di-bibir.
Kan kau yang mėmaksu Mėlor ikut kau,
Kau ugut kalau ta' ikut kata hati kau;
Kan kau larikan Mėlor ka-Bėlungkor buat sa-
kėhėndak hati?
- Pandak Hassan:** Memang kau ta' bėrbudi,
Kau hidup sa-mata-mata bėrundang-undangan
hawa nafsu dan kata hati.
- Nong Mutalib:** Bėnar. Pandak Hassan,
Di-dalam kumpulan manusia memang ada iblis
dan shaitan.
- Labek:** Wah, Harimau Johor juga turut champor hal ini,
Rupa-rupa-nya kalau orang gagah bėrpangkat bo-
leh bėrkata-kata sa-kėhėndak hati.
Kan ini Pėngėrang bukan Tėlok Bėlanga?
'Adat di-sini lain dėngan 'adat di-sana?
- Nong Mutalib:** Tėtapi 'adat pėngangan kita tėtap ta' ada bedza,
Pėrbuatan kau tėrhadap Mėlor dan Kėnanga,
Tėtap mėnyalahi undang-undang 'adat kėsopan-



— Nang Mutalib (Harimau Johor), Panjang Arang dan lain-lain sedang mendengar pengoduan Mèlor.

an sa-jati kita di-mana-mana.
Aku terpaksa mēnchampori hal ini,
Untok pērpaduan kita di-sini.
Sama-sama-lah kita ingat bēringat, Labek.
Kita ta' kan boleh mēnutup bangkai gajah dēngan nyiru.
Jaga-lah kēmuliaan diri-mu,
Kita di-pandang manusia bukan kērana rupa.
Tētapi kērana kēsēmpurnaan budi dan bahasa.
Sa-sungguh-nya orang yang baik budi itu sēnantiasa di-dalam ne'mat dan bahagia.

Pandak Hassan: Apa boleh buat aku maseh bērfikir dua kali,
Tingkah laku dan kēchurangan maseh boleh di-ma'afi.
Sēbab dasar kita,
Untok faedah dan kēbaikan bērsama,
Kali yang pērtama kau ku-bēri nasehat,
Yang akan datang hēndak-lah ingat,
Supaya tidak pisang bērbuah dua kali,
Kalau kau ta' mau mēnchampori kērja-kērja yang Mahamulia untok mēngamankan nēgēri,
Jangan-lah kau mēnchuba mēmbuat kachau sa-suka hati.

Busu: Ma'af, Pak Andak Hassan,
Itu pun Pēnghulu Nong Bēsar datang,
(Sēmaa-nya bērpaling, pērlahan-lahan Labek sambil mēmandang-mandang Mēlor dan Kēnanga kēluar..... Nong Bēsar di-iringi hulubalang masok).

Nong Bēsar: Apa khabar sēmaa?
Sudah sēmpurna mēnuntut ilmu pērkasa?

Nong Mutalib: Ma'af, Dato'.
Hari ini hanya Pandak Hassan saja tēlah tammat sēmpurna.
Di-aku boleh mēnggunakan ilmu pērkasa itu ka-mana-mana.
Yang lain hanya mēnunggu masa-nya lagi.
Mēnjalankan ujian bēbērapa kali,
Baru-lah akuan di-bēri.

Nong Bēsar: Bagus, bērsatu dan bērsēdia-lah kita,
Mudah-mudahan jaya.....
Ka-mana Labek tadi?
Mēngapa ta' sama di-sini?
Dan ini apa pula Mēlor dan Kēnanga ada sama?
Ada-kah kau kēdua juga ikut mēnuntut sērta?

Pandak Hassan: Tidak, Dato'.
Kērana pēkērti Labek yang churang.

- Nong Bësar:** Apa tëläh jadi. Pandak Hassan?
Mëngapa Mëlor, Kënanga?
- Pandak Hassan:** Masa Mëlor dan Kënanga përgi mënchari puchok-puchok kayu dan chëndawan di-kaki bukit sana. Tiba-tiba datang Labek mëngganggu mëngachau mëmaksä dan mënguguf Mëlor supaya mëngikut kata,
Kalau ta' mëngikut akan di-larikan ka-Bëlungkor bërbuat sa-këhëndak hati,
Mëlor dan Kënanga dapat mëlëpaskan diri,
Lari ka-mari.
- Nong Bësar:** Ta' ku-sangka Labek bërsifat këji,
Ta' dapat mënguasai kata hati.
Memang bënar, orang yang tidak dapat mënguasai nafsu-nya,
Orang itu akan di-kuasai pula oleh nafsu-nya.
Orang yang paling malang ia-lah orang yang dapat di-tonggangi oleh nafsu-nya,
Hanya mëreka yang dapat mënguasai fikiran-nya bërkuasa atas përbuatan-nya.
- Pandak Hassan:** Tëtapi, buat kali yang përtama Labek di-bëri nasehat,
Yang akan datang hëndak-lah ingat,
Supaya tidak pisang bërbuah dua kali,
Mëmbuat kachau sa-sama sëndiri.
- Nong Bësar:** Bagus, satu-satu-nya pëntadbiran dalam këhidupan ia-lah këkuasaan untok mëma'af mënasihat dan mëmpërbaiki kësalahan lawan.
Tanda bërtimbang rasa untok këamanan,
Ma'alum manusia, Pandak Hassan,
Kadang-kadang masa muda dapat mënguasai nafsu dan fikiran-nya yang sia-sia,
Tëtapi bila tua datang-lah mëngada-ngada.
Kan bagitu, Pandak Hassan?
(Sëmua tërtawa).
Bagaimana, Nong?
Bila-kah kita bërangkat ka-Kuala Sëdili dan Mërsing Kanan?
Mënchari dan mënawan Mat Dërus sërta kawan-kawan-nya untok këamanan?
- Nong Mutalib:** Sëbab masa ini musim gëlora,
Ribut ombak di-sini sana,
Bërpërahu dan bëlayar sangat bërbahaya,
Saya fikir dalam sa-minggu ini,
Biar-lah saya dëngan Pandak Hassan ka-Tanjong Buai dan Santi,
Mënyiasat lanun Si Bongkok dan orang-orang-

nya di-Tanjong Puteri,
Yang maseh terus menyamun bernafsu nafsi.

Nong Besar:

Baik-lah, Nong,
Pergi jangan-lah lama,
Kita yang tinggal merasa bimbang duka,
Kalau Si Bongkok dapat di-tewaskan dan di-tawan.
Sungai Johor dan Selat Teberrau kan aman.
Boleh-lah Yang Mahamulia berangkat datang ka-
mari,
Memilih tempat untuk kerajaan dan kepala negeri.

— TUTUP TIRAI —

PĒLAKUN-PĒLAKUN DALAM BABAK III

1. Kĕnanga
2. Mĕlor.
3. Labek.
4. Anjang Arang.
5. Galoh.
6. Galak.
7. Mat Dĕrus.
8. Dalek.
9. Dolak.
10. Nong Bĕsar.
11. Busu.
12. Awang Bujang.
13. Nong Mutalib.
14. Pandak Hassan.
15. Pĕrĕmpuan-pĕrĕmpuan pĕlakun tambahan.
16. Hulubalan-hulubalang pĕngiring Nong Bĕsar.

Babak III

TEPI SUNGAI PENGERANG

Buka Tirai.

Pemandangan: Běběrapa orang pěrěmpuan kěluar masok měngangkat ayer, kain baju, sayur-sayor dan kayu api. Chahaya pětang. Kěnanga dan Mělor masok. Mělor měmbawa kain-kain kotor hěndak di-basoh dan Kěnanga měmbawa sayur-sayoran.

Mělor: Baru balek. Kěnanga? Banyak dapat sayur?

Kěnanga: Ya, Mělor. Baru balek běrsama děngan anak-anak Pa' Ngah Uteh.

Mělor: Měngapa sampai pětang, Kěnanga?

Kěnanga: Pagi tadi ta' ada masa, Měnolong ibu měmbuat kěrja.

Mělor: Nampak-nya awak ta' habis-habis děngan kěrja.

Kěnanga: Ma'alum-lah kita orang pěrěmpuan. Mělor, Kěrja měngurus rumah-tangga městi di-kěrjakan. Bila ayah-mu Pa' Andak Hassan balek dari Tanjung Buai dan Santi?

Mělor: Khabar-nya kalau ta' pětang ini pagi esok ayah balek, Hěndak běrjumpa Pa' Usu Awang Daik.

Kěnanga: Hai, měngapa kali ini lěkas bėnar Pa' Andak Hassan pulang?

Mělor: Khabar-nya ayah dan Pa' Nong těrpaksa pulang sěgěra, Kěrana sia-sia měmbuang masa, Hal lanun Si Bongkok ta' di-děngar bėrita.

Kěnanga: Apa kěrja Pa' Usu Awang Daik itu ka-mari? Tidak-kah takut lanun di-sana sini?

- Mëlor: Ta' tau-lah, Kënanga,
Ma'alum-lah urusan orang tua dëngan orang tua,
Jauh dari pëngëtaahuan kita sëmua.
- Kënanga: Jangan-jangan urusan di-antara Pa' Usu Awang
Daik dëngan Pa' Andak Hassan,
Hëndak bërbesan?
- Mëlor: Ah, merapek saja, Kënanga,
Mëlor bëlum ingin na' bërumah-tangga.
Lain-lah awak dëngan Busu,
Masa saja yang di-tunggu. (sama-sama tërtawa).
- Kënanga: Sudah-lah, kalau tunggu lama di-sini,
Tëntu bërkëlahi,
Tinggal-lah dulu, Mëlor.
(Kënanga këluar..... dëngan përlahan-lahan Më-
lor juga këluar arah lain..... Sa-jurus Labek ma-
sok sambil mëraut-raut kayu panjang mëmbuat
sërampang..... Sa-jurus Mëlor masok dëngan
mëmbawa kain yang sudah dibasoh di-sidaikan
pada ampaiian buloh yang di-sëdiakan).
- Labek: Kasehan,..... Sampai pëtang mënchuchi baju,
Ta' ada orang mëmbantu.
- Mëlor: Lagi-lagi kau juga, Labek.
Apa kau hëndak datang ka-mari?
Mëngejek-ejek aku di-sini?
- Labek: Bukan mëngejek,
Hanya bërsiar-siar mëngambil udara pëtang,
Mënjamu pandangan di-tëmpat lantang.....
Tëmpat ini sungguh indah pëрмаi,
Tëmpat ulangan orang ramai.
Kan ta' ada siapa boleh mëlarang tëgah,
Mëmbantah? Ha, ha,..... (Tërtawa mëngejek).
- Mëlor: Përgi, mëngada-ngada.
Konon aku-lah yang pandai bërkata-kata,
Ta' puas sa-kali,
Dua kali mënchërobah datang hëndak mënyëri.
- Labek: Ya, sungguh mërdu suara punai nan bërtenggëk
di-dahan kayu tinggi,
Mëngirai këpak dan bulu bak nampak bërsëri,
Mënguning kaki bak gading bërsëndi,
Këlana mana yang ta' tërnode hati?
- Mëlor: Sudah-lah, tau mënyinder orang.
Ta' tau malu bërsifat churang.

- Labek: Jangan marah-marah, Mëlor. nanti dëras tua.
 Jangan-lah tërlihat sangat mëmilih tëman,
 Nanti tërpileh bangkai bërnyawa.
 Sa-balek-nya përwira yang ada di-hadapan
 sëkarang.
 Tidak-lah kurang.
- Mëlor: Ya, tidak kurang churang,
 Bërhidong bëlang.
- Labek: Jangan sombong dan chakap ambil nama lëpas.
 Nanti puteh mata mëlëpas.
 Ingat, Mëlor, luka yang di-sëbabkan oleh pëdang
 atau anak panah akan mëninggalkan bëkas dan
 sëmboh.
 Pokok kayu yang di-robohkan oleh sa-buah kapak
 akan këmballi bërtunas tumbuh,
 Tëtapi luka yang di-sëbabkan oleh lidah akan
 tëtap mënjadi luka di-hati yang tidakkan sëmboh.
- Mëlor: Pëduli apa luka di-hati.
 Bërsifat churang patut di-tëntang.
- Labek: Sa-kuat mana diri kau na' mënentang?
 Kau sa-orang përëmampuan sa-orang diri di-tëmpat
 sunyi di-tëpi sungai ini.
 Sëkarang tinggal tëpok dada tanya sëlera,
 Dëngan lëmbut kau mënolak,
 Dëngan kërass ku-paksa.
 Kan ku-bawa kau përgi,
 Mëninggalkan tëmpat ini.
- Mëlor: Kësalkan-lah diri-mu Labek dan ubah-lah sikap,
 Supaya kau di-pandang bërbudi,
 Dan mëndapat sëlamat.
 Tëtapi kalau mënyësali diri dëngan ta' mëngubah
 sikap,
 Sama akibat-nya dëngan mënimba ayer dëngan
 tidak mënampal yang bochor,
 Sudah-nya sia-sia binasa hanchor.
- Labek: Apa, Mëlor?
 Hanchor?
**(Datang rapat. Mëlor mënchuba bërgërak hëndak
 këluar..... Anjang Arang sëgëra masok di-
 bahagian bëlakang pëntas).**
- Anjang Arang: Memang payah, kalau sudah diri di-kuasai nafsu,
 Përbuatan salah di-buat ta' bërsilu.
**(Labek tërkejut bërpaling mëmandang Anjang
 Arang).**
 Kërana ta' dapat mënguasai fikiran,

- Maka ta' dapat berkuasa atas perbuatan.
Apa kau buat petang-petang di-sini, Mëlor?
- Mëlor: Saya mëmbasoh, Pa' Anjang.
Labek datang mëmbuat pisang bërbuah dua kali,
Mëngganggu dan mëmaksa Mëlor përgi,
Mëninggalkan tëmpat ini.
- Anjang Arang: Mëmaksa përgi?
Përgi ka-mana?
- Mëlor: Ta' tau-lah saya,
Tëntu bërniat jahat aniaya.
- Anjang Arang: Bëtul-kah, Labek?
- Labek: Bëtul tidak, Pa' Anjang ta' ada këna mëngëna,
Itu ada-lah urusan dan rundingan di-antara Labek
dëngan Mëlor bërsama.
- Anjang Arang: Apa? Rundingan di-antara kau bërsama?
Bërrëti kau këdua bërsëtuju,
Mëlanggar tërtib kësopanan 'adat Mëlayu?
Sa-suka hati hëndak mëninggalkan bapa dan ibu?
- Mëlor: Tidak, Pa' Anjang.
Jangan-lah Pa' Anjang tërpëngaroh dan tërpëdaya
oleh kata-kata si pëndusta.
- Anjang Arang: Ya, dulu di-dëpan ayah kau dan Nong di-tëpi
Bukit Pëngërang aku përchaya,
Sëbab tidak dalam pandangan mata,
Tëtapi sëkarang,
Dëngan mata-ku sëndiri mëmemandang,
Kau bërdua di-sini nampak sumbang.
(Mëlor mënangis).
- Mëlor: Bëtul, Pa' Anjang,
Mëlor ta' bërsalah,
Hanya si-churang ini bërbuat olah.
- Labek: Sumbang tidak-nya Pa' Anjang ta' ada këna
mëngëna,
Labek ta' makan pësuna,
Rëmak mëndërita mërana,
Nama mëngubah sikap sa-lama ini,
Tidak sa-kali.
- Anjang Arang: Ta' bërpërasaan dan ta' bër'akal sëmperna.
Ta' tau mëmbedzakan yang mana burok yang
mana baik di-kira sama.
Dulu Pandak Hassan dan Nong bëri nasehat pë-

tama kali,
 Tidak kau pėduli,
 Macham mėnjirus ayer di-daun kėladi,
 Sėkarang aku orang tua di-sini mėmbėri amaran,
 Rėntikan pėkėrjaan churang ta' bėrpėri kėmanu-
 siaan,
 Kalau kau maseh tėrus bėrmaharajalela,
 Mėlakukan pėrbuatan tėrchėla,
 Kau kan mėnėrima bala.
 Kau juga, Mėlor,
 Ayah kau Pandak Hassan bėrsama Nong ta' ada
 di-Pėngėrang,
 Ta' manis dan ta' patut kau bebas lėpas dėngan
 ta' bėrbatas bėrchampor dėngan si-churang,
 Kalau orang tėlah kėhilangan pėrasaan dan ta'
 bėr'akal sėmpurna,
 Kau jangan-lah ikut sama,
 Ingat baik-baik. Mėlor,
 Pėkėrjaan yang baik ia-lah yang di-pandang baik
 oleh 'akal dan oleh pėrasaan yang sihat,
 Dėmikian juga sa-balek-nya pėkėrjaan yang jahat,
 Ia-lah yang di-pandang jahat oleh 'akal dan oleh
 pėrasaan yang sihat.

- Labek: Hairan, hairan,.....
 Ada juga si-tua bangka mėngambil tau hal orang
 muda,
 Bukan-kah dunia orang muda dėngan dunia orang
 tua ta' sama?
 Tiap-tiap orang tua sa-bėlum masok ka-dunia
 orang tua lėbeh dulu mėlalui dunia muda,
 Ha, ha,..... (**Tėrtawa sambil mėnghunus badek**).
- Anjang Arang: Diam, hanya pandai bėrchakap amaran ta' di-
 hiraukan,
 Manusia bila sėmpurna 'akal kurang pėrkataan.
- Labek: Kalau ta' mau banyak pėrkataan,
 Sėkarang Labek bėrsėnjata pula untok kėbebasan,
 Di-sini dan di-sa'at ini,
 Labek tėrpaksa bėrbuat sa-kėhėndak hati.
- Anjang Arang: Cheh, nampak-nya kau tėrus mėnėntang orang tua,
 Ta' bėrbudi bahasa.
 Sa-miskin-miskin orang ia-lah orang yang ta' bėr-
 budi pėkėrti,
 Mėnurutkan kata hati.
 Harga sa-saorang manusia ia-lah di-kira kėbaikan
 yang tėlah di-buat-nya,
 Manusia harus bėrkaseh sayang sa-sama manusia.
 Sudah, Mėlor mari pulang.
 (**Anjang Arang dan Mėlor bėrgėrak hėndak
 kėluar**).

- Labek: Mělor,..... kau ta' boleh bėrgėrak dari taman yang pėrmai ini,
Bėrgėrak bėrėrti mėnchari jalan mati.
- Anjang Arang: Apa, Labek, Mati?
Kalau kau mėrasa na' bėrbuat aniaya sa-sama manusia,
Ingat, Allah lėbeh bėrkuasa mėmbalas-nya.
- Labek: Ya, Pa' Anjang juga ta' kan boleh bėrgėrak pulang,
Sama-sama di-sini mėnyaksikan Labek dėngan Mėlor bėrganding tangan,
Bėraŋkat ka-Bėlungkor dan tėrus ka-Bulang.
- Anjang Arang: Bėrsungguh-sungguh bėnar nampak-nya kau na' mėnėruskan kata hati kau yang churang,
Ta' mėnghiraukan tėgah larang.
Nyata bėnar kau tėlah di-kuasai oleh hawa nafsu,
Bėrchakap sadikit pun ta' bėrsilu.
- Labek: Ya, di-kuasai oleh hawa nafsu.
(Mėnėpok tangan tiga kali. Dua orang hulubalang Galoh dan Galak masok).
Galoh, Galak, ikat si-tua kutok ini di-bawah pokok kayu ara,
(Anjang Arang chuba hėndak mėnghunus kėris tėtapi tangan-nya lėbeh dahulu di-pėgang oleh Galoh dan Galak).
Jaga baik-baik jangan bėri dia bėrgėrak dan bėrsuara,
Kalau bėrsuara tutup mulut-nya sėgėra.
- Anjang Arang: Khianat, kėjam, ta' bėrpėri kėmanusiaan.
(Anjang Arang sėgėra di-tarek oleh Galoh dan Galak kėluar. Mėlor dėngan chėmas hėndak ikut Anjang Arang kėluar, tėtapi di-halang oleh Labek).
- Labek: Nanti dulu, Mėlor.....
Sampai hati kau na' mėninggalkan aku sa-orang diri tėrmangu-mangu,
Hati-ku kan mėrasa kėsunyian tėrharu,
Hanya kumbang mėlėpak tėrgantong-gantong di-ruangan mata,
Mėnguntum sėnyum mėnawan sukma.
- Mėlor: Sudah-lah, bėnchi mėnyichik mėndėngar suara kau bėrpura-pura mėndayu,
Pėpat di-luar renchong di-dalam mėrayu,
Orang tua yang ta' bėrsalah kau aniaya,
Kau seksa,
Kėjam sėnantiasa,

Kau di-hambakan oleh nafsu gila,
Běrmaharajalela,
Mabok kěchubong gila bayang,
Hěndak měmbena istana di-kayangan.

Labek: Ha, ha,..... (Těrtawa sambil měnganggok-ang-
gokkan kěpala).
Salah orang kau měngata,
Kau běrchakap tidak měnsěsuaikan děngan pan-
dangan mata.
Apa pula gila bayang hěndak měmbena istana di-
kayangan?
Bukan-kah di-sa'at ini,
Dewa dan Dewi saja yang ada běrchěngkěrama
di-sini?
Ta' ada siapa lain yang běrani,
Měnėgah batas měnchěla chachi.

Mělor: Ya, kau lupa ada yang lěbeh běркуasa,
Měmandang sěnantiasa,
Di-kětahui-nya sěgala pěrbuatan kau, dan sa-siapa
bila-bila masa.
Ia-itu Tuhan Allah Yang Ēsa.

Labek: Ah, pěduli apa,
Jangan kira dulu itu sěmua,
Kan kita maseh muda lela?

Mělor: Nyata běnar kau jahil.
Agak-nya sěbab hidup kau kurang měnangis těta-
pi banyak těrtawa.
Měnjadikan ta' suchi hati dan jiwa.
Kau habiskan umor muda kau děngan kěrja yang
sia-sia.
Pěmuda sapěrti kau hanya pěrosak masharakat
bangsa dan něgara.
Pělanggar 'adat těgah larang ugama dan kěsopan-
an sa-sama kita.

Labek: Kata-lah sa-běrapa yang kau suka dan těrdaya,
Bagaimana banyak-nya suara kau měngata dan
měngutok chachi,
Bagitu-lah sěnang-nya hati.
Ku děngar suara-mu měrdu sapěrti sěruling běr-
sěnandong měnawan sukma,
Těringat dan těrkenang chěrita di-kayangan Sang
Dewi měndayu rayu měrindu měnchintai Sang
Dewa.....
Sěkarang hamba fikir chukup-lah sudah wahai,
Dewi-ku,
Dendang suara-mu měnghibor kalbu.

- Mėlor: Ta' sudi.
Lėpaskan-ku dari sini.
- Labek: Lėpaskan ka-mana?
Kan Sang Dewi dėngan Sang Dewa sama-sama
di-kayangan?
Kan baik sama-sama bėrtėrbangan,
Sama-sama di-nirwana,
Kėkal sa-lama.....?
Sėkarang, sila-lah, wahai Dewi,
Jangan bėrlengah lagi,
Kėndėraan-mu tėlah sėdia mėnanti.
Untok mėmbawa kita pėrgi.
- Mėlor: Kau saja pėrgi,
Rėmak aku mati.
Mėninggalkan Pėngėrang ini tidak sa-kali.
- Labek: Sėkarang aku tėrpaksa bėrkėras mėmbawa kau
pėrgi sėgėra.
Lėkas, pėrahu sėdia mėnunggu di-kuala,
Untok mėmbawa kita,
Bėlayar ka-Bėlungkor dan tėrus mėnyėbėrang ka-
Bulang,
Hidup kita kan gilang chėmėrlang.
Lėkas..... (**Mėlor mėnangis**).
Galoh, Galak. (**Mėnėpok-nėpok tangan**).
Lėkas tangkap dan bawa pėrėmpuan kėras kėpala,
(**Galoh dan Galak masok dan mėmėgang tangan
Mėlor**).
Naikkan atas pėrahu kita di-kuala,
Kurong dia baik-baik di-sana,
Bila gėlap kita bėrtolak sėgėra.
(**Sėdang Mėlor mėrunta-runta hėndak lėpas, tėr-
dėngar suara pėrėmpuan di-dalam pėntas minta
tolong dėngan rioh-nya. Sa-jurus dua orang pė-
rėmpuan masok di-ikut oleh Mat Dėrus dėngan
suara bėrdėkah-dėkah kėtawa**).
- Mat Dėrus: Ha, ha,..... jangan lari,
Mari.....
- Salah sa-orang
pėrėmpuan: Tolong, Labek. Pėrompak lanun ta' mėnimbang
rasa,
Kawan-kawan-nya ada di-kuala.
Bėrmaharajalela.
- Mat Dėrus: Ta' payah mėngira kawan di-kuala,
Ini lanun Mat Dėrus sa-orang chukup untok bėr-
maharajalela.....

Ya, kau sa-orang lagi p̄c̄r̄mpuan,
Sudah-kah b̄rtuan?
Ha, ha..... (**M̄emandang M̄elor dan datang hampir**).

Labek: Awas, s̄ngaja buku b̄rt̄mu ruas,
B̄rani kau m̄ngganggu s̄mua kuntum bunga di-
P̄n̄gerang ini.
Kau ingat, bunga-bunga yang ada ta' b̄rp̄nȳngat dan b̄rduri?

Mat D̄rus: Ha, ha..... Kalau b̄rduri pun duri ta' b̄rupas bisa,
Mudah-ku patah ku-pulas binasa,
B̄rp̄nȳngat ta' b̄rs̄ngat,
Mudah-ku t̄pis ku-pijak hingga lumat.

Labek: Cheh, kau chabar aku,
Ta' tau malu,
Lanun m̄rompak m̄ngganas,
Macham rotan asalkan b̄rinsang ikan.

Mat D̄rus: Jangan b̄rpura-pura, Labek p̄rwira,
Aku tau nama kau lama.
Manusia s̄lalu pandai b̄rlindong di-bawah lidah-nya.
Kau lupa, barangsiapa taukan k̄salahan s̄ndiri,
Dan tidak m̄mbangkit-bangkitkan k̄salahan orang lain.
Ia tidakkan di-b̄nchi dan di-musohi oleh sa-siapa pun.
Sa-b̄nar-b̄nar-nya p̄nghidupan kita sama,
Bedza-nya kau musang b̄rbulukan ayam,
Pagar makan padi,
Dan harapkan sokong, sokong m̄mbawa r̄bah.
Sifat aku b̄rt̄rus t̄rang.
Siapa m̄nghalang t̄rus di-t̄ntang.

Labek: Ya, s̄karang aku-lah yang m̄nghalang,
Chuba-lah t̄ntang.
(M̄n̄pok-n̄pok tangan tiga kali. Galoh dan Galak s̄ḡra masok).
Galoh, Galak, ini bahagian kau b̄rdua,
Mat D̄rus k̄pala lanun m̄nch̄robah di-t̄mpat kita,
Na' m̄nȳrahkan nyawa yang ta' b̄rharga.

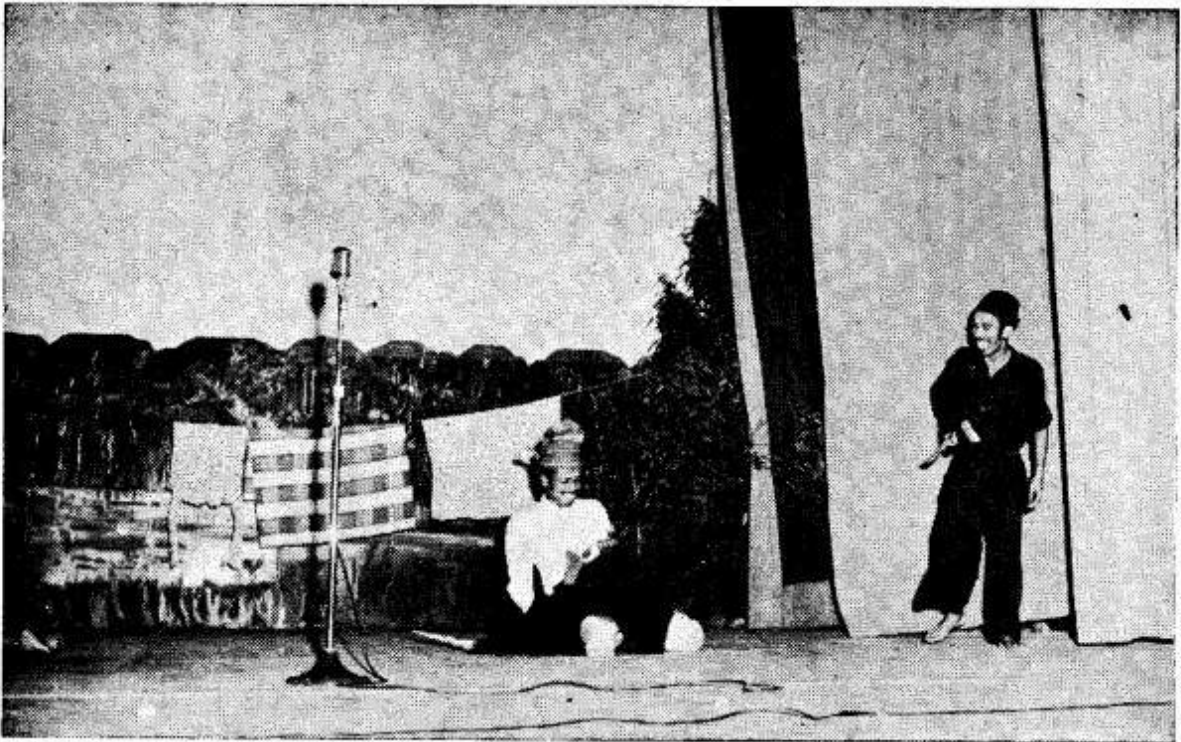
Mat D̄rus: Ha, ha, bukan nyawa ikan, Labek.
(M̄nghunus k̄ris).

Labek: Apa lagi, Galoh, Galak,
L̄kas tangkap hidup-hidup.

Kita ajar chukup-chukup,
Kita kan dapat gelaran "Harimau Johor".

- Mat Dërus: Tangkap hidup-hidup, bukan tangkap anak ayam dalam rëban, Labek,
Sa-bënar-nya mënangkap tabuan.....
Ha, ha..... awas kau sëmua,
Kan hilang nyawa.
(Tërus mënërkam dan mënnyërgah Galoh. Galoh tërkëjut tërkëtar-këtar këtakutan).
- Labek: Apa lagi, Galoh?
- Galoh: Tidak, Labek.....
Nanti dulu..... aku ta' tërdaya.
Tolong, Labek, Galak.....
- Labek: Chis, pëngëchut. Hulubalang masèh mëngënal undor.....
Lëkas lawan.....
- Mat Dërus: Ha, ha..... bèlum mati sudah mati.....
Memang, barang siapa yang kuat dan bërani,
Tidak akan mërasa takut lagi.
Barang siapa yang lëmah dan takut mati,
Tidak akan mërasa bërani lagi.
Sëkarang aku tëtap mënutup riwayat hidup kau sëmua.
- Labek: Lëkas Galoh..... Cheh,
(Galoh bërgërak mënchuba hëndak lari. Labek sëgëra mënërkam dan mënikam Galoh. Galoh mëngadoh akhir-nya jatoh mati. Mëlor dan pë-rëmpuan-pë-rëmpuan mëmëkek dan sëgëra lari kë-luar).
Mëlor, nanti dulu.....
Apa lagi, Galak,
Giliran kau mëlawan.....
(Mat Dërus tërtawa mënchuba mënërkam dan mëngugut Galak. Galak sëgëra lari këluar).
- Mat Dërus: Ya, apa lagi, Labek?
Satu lawan satu.
- Labek: Nah, **(Sëgëra mënërkam mëraddockan kërìs-nya ka-pada Mat Dërus. Mat Dërus mëngelak tërtawa dan tërus mënërkam dan bërbalas-balas tikaman, bërgëlut..... Akhir-nya Labek tërbunoh).**
- Mat Dërus: Ha, ha..... **(Tërtawa dëngan bangga).**
Ajal kau mëngëjar maut,
Chis, budak-budak mëntah mënchuba mënëntang

- kəpala lanun yang bərkuasa di-laut.
(Dalek dan Dolak pəngikut Mat Dərus masok dəngan tərmeŋgah-məngah).
 Məngapa tərŋopoh-gapah ini, Dalek, Dolak?
- Dalek: Lėkas kita bərundor dari sini, Abang Dərus.
 Ramai orang-orang Pənghulu Nong Bəsar bərhim-
 pun hėndak datang ka-mari.
- Mat Dərus: Nong Mutalib "Harimau Johor" dari Tėlok Bė-
 langa ada sama?
- Dalek: Entah-lah.....
 Kan kita sėmua bėlum kėnal?
- Mat Dərus: Baik-lah.....
 Mari lėkas kita bərundor tėrus ka-Tėlok Ramunia,
 Bawa rampasan sėmua.
**(Mat Dərus, Dolak dan Dalek sėgėra kėluar.....
 Mėlor, Nong Bəsar, Busu dan dua orang huluba-
 lang masok dəngan tərŋopoh-gapah).**
- Mėlor: Oh, kau juga tərbunoh sama, Labek?
- Nong Bəsar: Labek tərbunoh?
- Mėlor: Tėntu di-bunoh oleh Mat Dərus kėpala lanun
 yang ta' mėngėnal kasehan,
 Sa-lėpas bərjuang sėnjata bėrtikaman.
- Busu: Galoh juga tərkorban, Dato'.
- Mėlor: Galoh sunggoh malang,
 Tərkorban,
 Di-tikam oleh Labek sėndiri,
 Sėbab Galoh ėnggan mėlawan dan mənėntang Mat
 Dərus sa-orang diri.
- Nong Bəsar: Sunggoh kėjam. Labek.....
 Kėrana muslihat dan faedah diri sėndiri.
 Orang lain tərkorban diri.....
 Memang susah orang-orang muda sapėrti Galak
 dan Galoh ini bėrkėtuakan Labek yang punya
 muslihat, tamak, mabok nafsu dan gila pangkat
 gėlaran,
 Tėrgamak mėreka di-aniaya tərkorban.....
 Di-mana pula Galak, Mėlor?
- Mėlor: Galak dapat mėlarikan diri,
 Entah ka-mana pėrgi,
 Tidak-lah saya kėtahui.
 Kata Dato' tadi bėnar sangat.



— Labek di-tikam mati oleh Mat Dërus.

Tuhan maha kaya,
 Sa-sudah nasihat dan amaran di-tërima,
 Maseh tëtëp bërmaharajalela,
 Sëkarang Labek tërbunoh di-timpa mala pëtaka.
 Sa-bëlum Mat Dërus datang ka-mari,
 Labek tëläh bërnafsu nafsi,
 Mëmaksa Mëlor hëndak di-bawa lari,
 Mëninggalkan Pëngërang ini.
 Këtika itu Pa' Anjang Arang pun tiba,
 Ia mënchuba marah dan mëmberi amaran Labek
 bërlaku sumbang dan churang,
 Tëtëpi Labek mëmbalas dëngan marah dan berang.
 Lalu mënnyuroh Galak dan Galoh mënangkap Pa'
 Anjang Arang,
 Di-ugut di-ikat di-bawah pokok kayu ara.
 Ta' di-bëri-nya bërsuara.

- Nong Bësar:** Di-ikat di-bawah pokok kayu ara?
- Mëlor:** Ya, Dato'. Barangkali Pa' Anjang Arang maseh tërikat lagi di-situ.
- Nong Bësar:** Busu, Lëkas tengok dan lëpaskan Anjang Arang bawa ka-mari.
 Bëtul këjam ta' bërbudi.
(Busu sëgëra këluar..... Awang Bujang masok dëngan tërgopoh-gopoh).
- Awang Bujang:** Ma'af, Dato',
 Pa' Nong Mutalib dan Pa' Andak Hassan sudah balek tiba,
 Bila di-dëngar-nya bërita,
 Këmalangan yang bërlaku tiba-tiba,
 Labek dan Galoh tërbunoh sërta,
 Mëreka tërkëjut dan akan datang sëgëra.
- Nong Bësar:** Bagus, Kita boleh bërtindak sëgëra,
 Jangan kita biarkan Mat Dërus tërus bërmaharajalela.
(Awang Bujang mëmërhati mayat-mayat Labek dan Galoh dëngan chëmas. Busu dan Anjang Arang masok).
 Bagaimana Anjang Arang?
- Anjang Arang:** Alhamdulillah, Dato'.
(Sambil mëmëgang-mëgang përgëlangan tangan).
- Busu:** Pa' Anjang Arang maseh tërikat tangan dan mulut.
 Dato'.
- Nong Bësar:** Sunggoh këjam dan ta' bërpëri këmanusiaan Labek.

- Awang Bujang: Pa' Nong dan Pa' Andak Hassan sampai, Dato'.
(Sĕmua-nya mĕmandang..... Nong Mutalib dan Pandak Hassan masok).
- Nong Bĕsar: Sĕlamat balek. Nong, Pandak Hassan.
Apa khabar, bĕrhasil?
- Nong Mutalib: Tuiuan kita ta' bĕrjaya,
Hal Si Bongkok dan orang-orang-nya ta' di-dĕngar bĕrita.
- Nong Bĕsar: Tĕtapi hal Mat Dĕrus dan orang-orang-nya bukan bĕrita saja,
Mĕreka sudah pun datang mĕmbuat angkara.
Lihat kĕjadian yang tĕlah bĕrlaku ini.
Mĕnyusah dan mĕmbimbangan kita di-sini.
- Pandak Hassan: Bagaimana kesah-nya yang sa-bĕnar, Dato'?
- Nong Bĕsar: Labek mĕmbuat pisang bĕrbuah dua kali,
Chuba hĕndak mĕlarikan Mĕlor mĕninggalkan Pĕngĕrang ini.
Sĕbab di-larang Anjang Arang,
Labek mĕnangkap dan mĕngikat Anjang Arang di-bawah pokok ara,
Di-ikat mulut-nya ta' boleh bĕrsuara.
Tĕtapi Tuhan bĕrsifat kaya,
Lĕbeh bĕrkuasa,
Kĕkĕjaman Labek di-balas oleh Mat Dĕrus dĕngan sa-rupa ini,
Mati mĕninggalkan nama yang kĕji,
Juga Galoh yang bĕrshubahat sama,
Sĕbab ta' mĕngikut pĕrentah nafsu Labek mĕlawan Mat Dĕrus yang bĕrmaharajalela,
Akhir-nya dia di-tikam mati oleh Labek dĕngan sĕrta mĕrta.
Sĕkarang jangan-lah kita banyak bĕrchakap lagi,
Mari-lah kita sĕgĕra bĕrtindak pĕrgi,
Bagaimana, Nong?
- Nong Mutalib: Ya, Sunggoh pintar Mat Dĕrus datang ka-mari,
Ta' kira ribut gĕlora ombak sa-panjang hari.....
Rupa-rupa-nya aku tĕrsilap duga dan sangka,
Ia datang juga bĕrmaharajalela.
Pagi-pagi besok boleh-lah Dato', saya dan Busu bĕrtolak ka-Ramunia,
Ikut jalan pantai mĕnyuloh dan bĕrtanya,
Kalau-kalau Mat Dĕrus sudah balek ka-Mĕrsing Kanan,
Supaya mudah dapat di-tawan.
- Awang Bujang: Yang lain tidak-kah sama?
Pĕrgi ka-sana sa-hidup sa-mati kĕrana kĕamanan nĕgara?

Nong Mutalib: Tunggu-lah di-Pěngěrang ini sěměntara.
Mana-lah tau kalau-kalau ada utusan dari Tělok
Bělanga,
Titah dari yang Mahamulia,
Sěnang běrhubong khabar běrita.

Nong Běsar: Baik sangat,
Yang tinggal těrkawal sělamat,
Yang pěgi běrhati tětap,
Awang Bujang, panggil orang-orang di-balai da-
tang sěgěra,
Sěmpurnakan mayat Labek dan Galoh tanam di
kawasan utara.
Sěkarang mari-lah kita běrlěngkap sědia,
Untok besok pagi-pagi běrangkat sěgěra.

— TUTUP TIRAI —

PĒLAKUN-PĒLAKUN DALAM BABAK IV

1. Mat Dĕrus.
2. Kundang.
3. Nong Mutalib.
4. Nong Bĕsar.
5. Busu.
6. Pandak Hassan.
7. Long Omar.
8. Awang Bujang.
9. Nong Ja'afar sĕrta hulubalang-hulubalang pĕngiring
Nong Bĕsar.

Babak IV

RUMAH PANJANG MAT DĒRUS DI-MĒRSING KANAN

- Buka Tirai:
Pemandangan: Sa-buah ruangan rumah dĕngan sa-bilah sundang dan sa-bilah parang bĕrsarong tĕrgantung di-dinding. Sa-batang tombak tĕrlĕtak di-sabalek seben.
(Kĕdĕngaran dari dalam suara Mat Dĕrus tĕrtawa bĕsar..... Kundang lari masok di-ikuti oleh Mat Dĕrus dĕngan tĕrtawa.....).
- Kundang: Aku bĕnchi,
Lĕpaskan aku pĕrgi,
Kau-lah manusia churang,
Ta' bĕrpĕri kĕmanusiaan.
- Mat Dĕrus: Ta' bĕrpĕri kĕmanusiaan?.....
Bukan-kah kau pĕrĕmpuan tawanan,
Kan ku-jadikan pujaan dan hiboran?
- Kundang: Harta orang kau rampas.
Tidak punya ihsan bĕlas.
- Mat Dĕrus: Hanya pada kau Kundang aku bĕrihsan bĕlas.....
Tĕtapi ta' kan lĕpas.
- Kundang: Daripada mĕnjadi 'abdi,
Aku rela mati,
Aku mĕsti mĕlĕpaskan diri.
- Mat Dĕrus: Walau macham mana kau ta' kan lĕpas dari tawanan,
Sĕbab sa-panjang-panjang pantai timor Johor dalam tangan,
Orang-orang-ku ada di-sana sini.
Ta' ada siapa orang lain boleh datang ka-mari.
- Kundang: Aku bĕnchi tengok muka kau.
(Tĕrus kĕluar dĕngan di-pandang oleh Mat Dĕrus).

- Mat Dërus: Baik-baik bërjalan,
 Jangan di-sambar hëlang,
 Pëtang-pëtang balek pulang.....
 Tërhibor hati-ku sëkarang,
 Kundang dalam tangan,
 Kan ku-jadikan.....
 Ha, ha,.....
(Suara orang mëmberi salam dari luar. Mat Dërus tärkëjut bërpaling dan chuba bërgërak përlahan-lahan hëndak mëngambil sundang, tëtëpi tiada jaya).
- Mat Dërus: Siapa?
(Nong Mutalib sëgëra masok dan bërsalam).
- Nong Mutalib: Saya Nong Mutalib.
- Mat Dërus: Oh,..... Nong Mutalib.....
 Agak-nya përwira dari Tëlok Bëlanga?
- Nong Mutalib: Bukan përwira. Mat Dërus,
 Hanya utusan biasa.
 Mënyampaikan titah Yang Mahamulia di-Tëlok Bëlanga.
- Mat Dërus: Jëmput dudok.....
 Bangsal panjang yang ta' sapërti,
 Ma'alum rumah orang di-hujong nëgëri.
(Nong Mutalib dudok dan Mat Dërus dudok tidak jauh dari sundang. Mat Dërus përlahan-lahan mëngangkat tepak sireh di-lëtakkan di-hadapan).
- Nong Mutalib: Di-hujong di-pëkan pun nëgëri juga,
 Mërsing Kanan dan Tëlok Bëlanga sama tanah ayer kita,
 Tidak ada bedza.
- Mat Dërus: Ada-kah orang Tëlok Bëlanga makan sireh?
- Nong Mutalib: Kalau orang-orang di-sini maseh makan,
 Orang di-Tëlok Bëlanga pun maseh bëlum më-
 ninggalkan,
 Kan sudah jadi 'adat bërzaman?
- Mat Dërus: Kalau bagitu, jëmput-lah.
- Nong Mutalib: Tërima kaseh.
(Mëngapor sireh dan di-kunyah..... Mat Dërus mëmbetulkan dudok-nya bërtenggong).
 Nampak-nya rumah ini bësar lagi panjang,
 Tëtëpi sayang, sunyi lëngang,
 Ta' punya përhiasan atau jambangan.
 Untok pandangan dan hiboran.

- Mat Dërus:** Ah, bukan rumah-nya punya përhiasan,
Bukan tëmpat-nya punya jambangan.
Lain-lah di-Tëlok Bëlanga,
Dëkat dëngan istana,
Punya taman bunga.
- Nong Mutalib:** Bënar, tëtëpi tidak-lah sëmua orang di-sana mabok
dëngan jambangan,
Untuk hiburan.
Ada juga rumah di-hias di-lëngkapi dëngan alat
sënjata bërgantongan di-sana sini,
Sapërti sundang dan parang sarong di-dinding ini.
Agak-nya sundang ini banyak jasa,
Kalau tidak masakan di-gantong jadi përhiasan
dan pandangan mata.....
Tidak-kah begitu?
Agak-nya banyak jiwa tëläh mëlayang dëngan ta'
tëntu?
- Mat Dërus:** Ya, nyawa binatang.
- Nong Mutalib:** Kalau bënar, kan ta' sëmua binatang-binatang itu
buas dan mëmusohi kita?
Ta' patut kësëmua-nya itu di-dzalim aniaya.
Apatah lagi manusia,
Tërutama yang ta' bërdoa.
- Mat Dërus:** Kalau sundang ini di-gunakan kapada manusia,
Apa-kah bahaya?
- Nong Mutalib:** Sangat bësar bahaya,
Aniaya balas aniaya.
- Mat Dërus:** Tëtëpi kalau yang mënganiaya lëbeh përkasa,
Yang kënä aniaya tëntu ta' daya mëmbela.
- Nong Mutalib:** Tëtëpi jangan lupa.
Përibahasa ada bërkata,
Sa-pandai-pandai tupai mëlompat satu masa jatuh
ka-tanah juga.
Manusia yang mëmbuat aniaya,
Bërmaharajalela,
Mërampas, mërompok dan mëmbunuh orang yang
ta' bërdoa di-sana sini,
Harus insaf dan mënysali diri.
**(Kundang masok. Nong Mutalib bërपालing më-
mandang Kundang dëngan tërkejut).**
- Kundang:** Bënar, sëkarang juga patut tindakan di-ambil
sëgëra,
Manusia këjam hidup ta' bërundang-undang patut
di-hapuskan saja.

- Mat Dërus: Rupa-rupa-nya kau ta' ka-mana-mana përgi,
Jangan champor hal orang laki-laki,
Përgi turun lëkas,
Aku na' bërbahath.
- Kundang: Sëkarang di-dëpan tëtamu dari Tëlok Bëlanga,
Ku-paksa kau hantarkan aku balek sëgëra.
Kau bunoh pun aku rela,
Aku ta' mau di-jadikan 'abdi hamba di-paksa pë-
rentah tindas seksa.
- Mat Dërus: Sëkarang kau bukan orang bebas lagi,
Kan kau di-dalam rumah ini?
Jangankan kau, walau siapa saja,
Bila masok dalam rumah ini jangan harap lëpas
mërdeka.
Sa-balek-nya jadi orang tawanan hamba.
- Kundang: Ya, diri-ku yang lëmah ini kau boleh paksa.
Ta'alok tindas seksa,
Jadikan orang tawanan 'abdi hamba,
Tëtapi jiwa dan hati-ku tëtap mërdeka.
(Kundang përlahan-lahan këluar dëngan mënangis).
- Nong Mutalib: Ada juga rupa-rupa-nya rumah panjang di-hujung
nëgëri,
Punya jambangan untok pandangan hiboran hati.
- Mat Dërus: Ah, kita manusia biasa,
Kita laki-laki ta' kan boleh mëmisahkan diri
dëngan itu sëmua.
- Nong Mutalib: Bënar, tëtapi jambangan yang di-churi rampas
paksa,
Tidak idzin yang punya dan yang bërkuasa,
Tëntu-lah sumbang ta' manis mënnyimpan-nya,
Bërsalahan pada undang-undang 'adat, ugama dan
nëgara.
- Mat Dërus: Pëduli apa dëngan itu sëmua,
Mëreka orang Lingga,
Ka-mari ta' kan daya.
- Nong Mutalib: Orang Lingga, Tëlok Bëlanga dan orang di-sini
sama saja,
Saudara sa-baya,
Sa-ugama,
Sa-bangsa,
Dan bërasal satu nëgara,
Harus bërtolong-tolongan bëkërjasama,
Untok këamanan, këma'amoran dan këbahagiaan
sa-lama.

Pěkərjaan chēmar bērmaharajalela,
Boleh mērosakkan kēamanan nēgara,
Dan mēmēchahkan pērpadian kita,
Patut di-rēntikan sēgēra.

Mat Dērus: Kalau bagitu, **(Bērkisar dudok)**.
Tujuan orang Tēlok Bēlanga datang ka-mari,
Ada-kah untok bērkuasa di-tēmpat ini?

Nong Mutalib: Bukan bērkuasa,
Tētapi minta kērjasama,
Mēngamankan nēgara,
Rēntikan kērja rompak samun pēkērti tērchēla.
**(Mat Dērus sēgēra bangun hēndak mēnchapai sun-
dang, tētapi sēgēra di-tēndang oleh Nong Mutalib
jatoh tērgolek. Nong Mutalib sēgēra bangun bēr-
diri bērhampiran sundang).**
Mēngapa Mat Dērus?
Tēntu kau bērmaksud jahat.

Mat Dērus: Memang, ta' kan mēngubah pēkērti tērchēla,
Ta' siapa boleh mēnasihat mēmbēri amaran dan
mēmbela.
Dari mula kau datang hingga chakap-chakap kau
tadi,
Mēngērti-lah aku kau hēndak mēmbuat budi,
Bērikhtiar helah mēnewaskan kita,
Konon kērana titah baginda Yang Mahamulia.....

Nong Mutalib: Aku ka-mari untok pērdamaian, kēamanan dan
kēmewahan.

Mat Dērus: Chis,
Kēdatangan kau hēndak mēnindas mēnguasai kē-
bebasan-ku,
Kau paksa aku tundok ikut kēmahuan-mu,
Ta'alok sēgala kēmahuan Tēlok Bēlanga.

Nong Mutalib: Itu sangkaan kau yang burok boleh mēnimbulkan
pērpēchahan kita,
Mēnguntongkan pehak Kētiga.

Mat Dērus: Siapa pehak Kētiga?.....
Kau?

Nong Mutalib: Bukan.....
Manusia bērsikap sapērti kau di-kuasai oleh hawa
nafsu tama' haluba,
Manusia yang lēmah kau pērkosa.

Mat Dērus: Manusia mana yang ku-pērkosa?



— Nang Bésar bërchakap-chakap dĕngan Labek dan Busu.

- Nong Mutalib:** Kundang.....
Kau chuba bërmain-main sëmbyeni di-sabalek la-
lang sa-hëlai.
**(Mat Dërus sëgëra mënchapai sundang dan mêng-
hunu-nya dëngan marah).**
- Mat Dërus:** Ya, sëkarang aku mëndëdahkan diri-ku.
Rundingan tolak ansor ta' ada lagi pada-ku.
- Nong Mutalib:** Orang Këdah turun mënyëmai,
Pokok saga nampak bërcharang;
Puas sudah mënchari damai,
Lawan juga di-bëri orang.
- Mat Dërus:** Ikan Ruan sa-memang garang,
Ikan Duri masok jala;
Tëtäp lawan di-bëri orang,
Untok diri bebas sëgala.
- Nong Mutalib:** Aku faham, aku mêngërti,
Kau tëtäp ikutkan kata hati,
Sënjata sundang ada di-tangan,
Kau boleh mëmbuat sërangan.
**(Mat Dërus mënikamkan sundang-nya dan Nong
Mutalib mëngelak).**
Jaga-jaga, orang yang mêngangkat sënjata akan
di-hapuskan oleh sënjata juga.
**(Mat Dërus mënyërang bërkali-kali tëtäpi dapat
di-elakkan oleh Nong Mutalib. Sundang jatoh).**
- Mat Dërus:** Gagah nampak-nya orang Tëlok Bëlanga,
Ta' bërsënjata dapat mënëntang hulubalang pë-
kasa,
Patut-lah dapat gëlaran "Harimau Johor" përwira.
**(Nong Mutalib ambil sundang lalu di-bërikan (di-
champakkan) kapada Mat Dërus..... Mat Dërus
sëgëra mënikam dan Nong Mutalib mëngelak sër-
ta mëngait kaki Mat Dërus jatoh, sundang tër-
lëpas).**
Nampak-nya bërsungguh-sungguh bënär "Harimau
Johor bërtahan diri,
Aku jatoh bërkali-kali.....
Nampak-nya aku tërpaksa mënyërah tewas.....
**(Nong Mutalib mëngambil dan mënyangkutkan
sundang ka-dinding).**
- Nong Mutalib:** Mënyërah tewas itu-lah yang sa-baik-baik-nya,
Tanda kita sa-sama kita bërdamai untok këaman-
an sa-lama-lama.
- Mat Dërus:** Bëri-lah sa-bëntar aku bërfikir mëmbuat këputusan.
Untok këamanan.....

(Sĕgĕra mĕnchapai sa-bilah tombak di-sabalek se-ben dan tĕrus di-radakkan kapada Nong Mutalib. Nong Mutalib mĕngelak dan dapat mĕnangkap tangan Mat Dĕrus di-pulas-nya ka-bĕlakang. Tangan kiri-nya dapat mĕmĕgang tangan kiri Mat Dĕrus dan siku kanan-nya mĕngĕpit tangan kanan Mat Dĕrus sĕrta tangan-nya mĕnchĕkel leher Mat Dĕrus. Mat Dĕrus mĕrunta-runta mĕngĕrang kĕsakitan hĕndak lĕpas. Akhir-nya Mat Dĕrus tidak tĕrdaya dan tĕrus di-hĕntak oleh Nong Mutalib bahu-nya dĕngan tapak tangan-nya jatuh mati).

Nong Mutalib: Apa boleh buat aku tĕrpaksa bĕrtindak juga, Kĕrana kau bĕrkali-kali hĕndak mĕnipu daya, Bĕrsungguh-sungguh hĕndak mĕmbunoh aku. (Mĕmandang chĕngkaman tangan kanan-nya dĕngan tĕrmĕnong..... Kundang masok pĕrlahan-lahan dĕngan rupa chĕmas bĕrchampor riang).

Kundang: Mat Dĕrus mati?
(Datang rapat mĕmandang Mat Dĕrus).

Nong Mutalib: Ya, aku tĕrpaksa bĕrtindak sĕgĕra,
Kĕrana kĕsĕlamatan jiwa,
Kalau tidak aku binasa,
Kau pun kan tĕrus di-pĕrhamba di-pĕrkosa,
Di-tindas kĕjam seksa,
Dan Nĕgara kita ta' kan aman ma'amor sĕntosa.

Kundang: Tĕrima kaseh.
Sĕbab Lingga. Tĕlok Bĕlanga dan Mĕrsing Kanan ini sama,
Bĕrasal satu rumpun kumpulan nĕgara,
Harap kĕrjasama tolong mĕnolong kĕkal sa-lama.

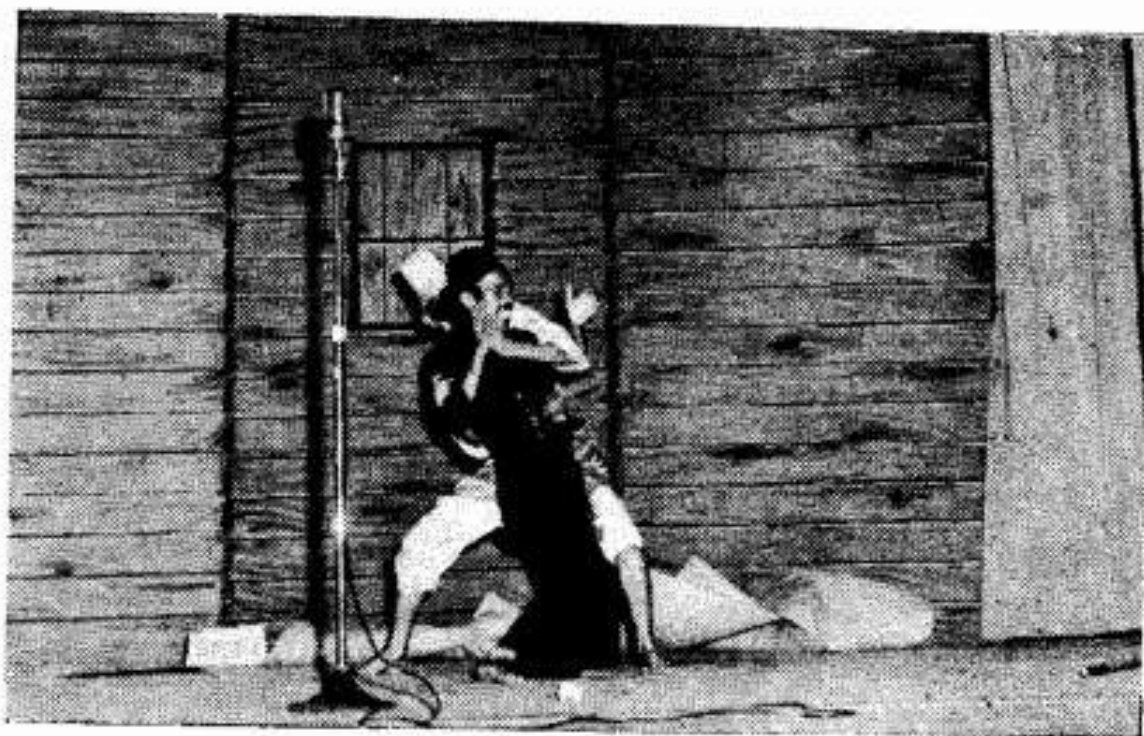
Nong Mutalib: Bĕrshukor-lah kita kapada Tuhan Yang Maha-kuasa,
Mudah-mudahan tĕrhapus-nya pĕnindasan dan kĕdzaliman Mat Dĕrus bĕrmaharajalela,
Kita kan aman ma'amor bahagia,
Kau kan balek ka-Lingga sĕntosa.
(Nong Bĕsar dan Busu masok).

Nong Bĕsar: Apa khabar, Nong?
Sĕlĕsai sudah titah baginda?

Busu: (Mĕmandang Mat Dĕrus).
Habis riwayat Mat Dĕrus, Dato'.

Nong Bĕsar: Tĕrima kaseh, Nong, pĕrwira,
Nampak-nya hasil chita-chita yang Maha-tulia,
Zaman gĕmilang mulai mĕnyingsing naik,
.....'alamat baik.

- Nong Mutalib: Itu nampak-nya saudara-saudara dari Pěngěrang tiba,
Pa' Long Omar dari Tělok Bělanga pun ada sama,
(Sěmua-nya běrpaling měmandang).
Agak-nya ada apa-apa titah dari Baginda.
- Nong Běsar: Těntu-lah ada,
Kalau tidak masakan měreka běrsusah payah dalam bahaya,
Datang měnurut kita.
(Pandak Hassan, Long Omar, Awang Bujang dan Nong Ja'afar masok běrsalam).
- Nong Běsar: Apa khabar, Long Omar dan Pandak Hassan?
Dan apa khabar baginda di-Tělok Bělanga?
Kau ikut sama Awang Bujang?
- Pandak Hassan: Saya sěmua dan Baginda baik.
- Nong Běsar: Orang muda ini siapa?
(Měnunjok Nong Ja'afar).
- Long Omar: Ini-lah Nong Ja'afar, anak Nong Mutalib "Hari-mau Johor" kita,
Di-titahkan Baginda ikut sama,
Měněmankan ayah-nya pulang sěgěra ka-Tělok Bělanga.



— Nong Mutalib (Harimau Johor) sědang měnchěkek mati Mat Děrus.

- Nong Bësar: Sëkarang titah Baginda tëlah jaya,
Këpala lanun Mat Dërus tinggal nama,
Riwayat hidup-nya yang chëmar këkal sa-lama.
Busu, Awang Bujang, angkat mayat ini këluar,
Nanti kita sëmpurnakan.
(Busu dan Awang Bujang mëngangkat Mat Dërus këluar).
Oh, ya, tërlupa kita,
Siapa përcëmpuan muda ini?
Mëngapa ada di-sini?
- Nong Mutalib: Orang dari Lingga, Dato'.
Di-larikan oleh Mat Dërus dëngan ~~di~~tindas seksa,
Di-jadikan hamba 'abdi hëndak di-përkosa,
Mujor saya lëkas sampai dapat mënyëlamatkan dia.
- Pandak Hassan: Sunggoh chëmar dan hina përbuatan,
Ta' bërpëri këmanusiaan.
Memang ta' patut di-biar-biar,
Hutang-nya di-Pëngërang sudah bërbayar.
- Long Omar: Këdatangan saya ka-Pëngërang dan tërus ka-mari
Mërsing Kanan,
Ada-lah mëmbawa titah dan pësan.
Mënewaskan lanun Mat Dërus tëlah jaya,
Baginda mëmbalas bakti dan jasa.
Nong kan di-kurniakan pangkat dan jawatan,
Mënjadi Dato' Pënggawa Timor mëmërentah ka-
wasan Johor timor dan Johor sëlatan.
Kita sëmua di-titahkan balek sëgëra,
Untuk bërsiap sëdia,
Mënolong Nong mëmbuat pëjabat,
Di-Tanjong Surat.
Bagaimana, Nong?
- Nong Mutalib: Tërima kaseh atas ingatan dan budi baik Yang
Mahamulia,
Bakti dan khidmat saya yang sadikit di-pandang
jasa,
Hëndak di-bëri kurnia.....
Tëtëpi.....
- Nong Bësar: Apa pula tëtëpi, Nong?
Sëkarang bintang kau sëdang bërsinar-sinar tërang,
Pangkat dan jawatan yang di-kurniakan di-chari
sukar di-dapat jarang,
Baik-lah Nong tërima sëkarang.
- Long Omar: Bënar, Nong.
Baginda juga bërpësan janji,
Sa-lain mëmërentah di-Johor Timor ini,
Nong jadi këtua mëmimpin orang-orang di-sana
sini,

Untok mēnēbang tēbas bērusaha mēmbuka dan mēmbena nēgēri.
Sēbab Baginda hēndak mēmbalas jasa.
Kurnia yang baik lagi bērharga patut-lah tērima.

Nong Mutalib: Dukachita saya. Long Omar dan Dato'.
Ingatan saya sa-lama ini bērkhidmat bakti,
Bukan-lah minta sanjong tinggi,
Bukan-lah minta puji,
Bukan-lah minta balas jasa,
Dan bukan-lah minta itu ini dari Baginda,
Sa-bēnar-nya hēndakkan baik saja sa-sama kita.
Sēbab saya sa-orang daripada ra'ayat dan bumi-putēra jati nēgara.
Wajib saya mēmbērikan bakti sa-bērapa yang tēr-
daya,
Untok kēamanan, kēma'amoran dan kēbahagiaan nēgēri dan bangsa.

Busu: Sayang, Pa' Nong.
Kēlayakan ada kēbolehan pun ada mēnolak tuah,
Mēnolak titah,
Kalau saya ta' chukup tapak tangan nyiru saya tadahkan.....
Bukan-kah Pa' Nong sudah bērgalang nyawa,
Mēnewaskan lanun Mat Dērus yang kējam bēr-
maharajalela?

Nong Mutalib: Ya, bērgalang nyawa..... bērjaya,
Tētapi aku kēsāl sa-sama bangsa bērbalah,
Tangan-ku maseh tērasa-rasa (**Mēnunjokkan chēng-
kaman jari tangan kanan**) mēnchēngkam leher
Mat Dērus hingga tewas.
Puas sudah aku bērtolak ansor mēmbēri nasihat
amaran,
Sudah-nya timbang rasa di-kalahkan oleh kē'adilan.

Nong Bēsar: Sudah-lah Nong.
Jangan di-kēnang itu sēmua,
Tērima saja-lah kurnia,
Supaya Baginda tidak bērkēchil hati murka.

Nong Mutalib: Ma'af saja, Dato' dan Long Omar,
Di-antara manusia memang ada yang hēndak jadi
pēmimpin, kētua dan pēmērentah,
Tētapi hēndak mēnjadi itu sēmua bukan-lah
mudah,
Mēsti sēnantiasa 'adil saksama,
Tidak tamak haluba,
Jauhi dzalim aniaya,
Sēnantiasa ikhlas hati,
Jangan mungkir bila bērjanji,

Jangan mēlanggar jika tēlah mēmbuat kēbaikan dan budi.

Kē'adilan dan kēsēmpurnaan yang ada pada diri sa-saorang pēmērentah atau raja,

Laksana sa-bēntok mutiara,

Mēskipun yang ēmpunya tēlah mati,

Chahaya mutiara itu tētāp tinggal lagi.

- Long Omar: Kalau na' di-kira itu sēmua memang susah,
Hēndak mēnchari yang bērsifat itu memang payah.
- Nong Bēsar: Tērima-lah dulu kurnia baginda,
Kēmudian baru-lah datang sifat-sifat itu sēmua.
- Nong Mutalib: Kurnia tētāp di-junjong,
Titah tētāp di-sanjong.
- Long Omar: Bagus, bēsar hati Baginda,
Kurnia di-tērima.
- Nong Mutalib: Bukan begitu maksud saya,
Kalau ada ihsan pērsētujuan Yang Mahamulia,
Jawatan Dato' Pēnggawa Timor itu kurniakan-lah
kapada Nong Ja'afar anakanda kita.
- Long Omar: Kan Nong Ja'afar maseh tērlalu muda,
Bēlum jauh mēlalui jalan raya dunia?
- Nong Mutalib: Bēnar, tētapi kalau di-pimpin dan nasihat,
Sa-sama kita baik muafakat,
Sēmua kērja dapat di-buat.
- Long Omar: Bagaimana, Nong Ja'afar?
Sanggup-kah mēnērima kurnia?
- Nong Ja'afar: Kalau sudah dēngan pērsatujuan Yang Mahamulia,
Dan dēngan kēhēndak ayahanda sērta sakalian
yang ada,
Insha Allah kurnia saya tērima,
Tanggungan yang bērat itu kērjakan-lah sama-
sama.
- Nong Mutalib: Ya, Nong Ja'afar,
Kalau begitu kau bakal jadi Dato' Pēnggawa Ti-
mor Johor pērtama,
Ingat-lah sikap dan sifat-sifat jadi pēmērentah, pē-
mimpin dan kētua yang ku-kata,
Bēkērja dan bērusaha-lah dēngan ikhlas supaya
diri sēndiri dapat mērasa bērun tong jaya.
Kalau kau tēlah mērasa bahagia,
Buat-lah supaya orang lain juga mērasa bahagia
ria.....

— TUTUP TIRAI —

TAMMAT

*Bahan terkumpul di-antara Tanjong Puteri
(Johor Baharu) dengan Perigi Aceh, Tanjong
Surat, Pengarang dan Telok Ramunia serta Mersing
dalam Tahun 1956 dan Tahun 1960.*